

Il-Ġurnal Uffiċjali C 70 A

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

27 ta' Frar 2015

Werrej

V Avviżi

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

L-Uffiċċju Ewropew għas-Selezzjoni tal-Persunal (EPSO)

2015/C 070 A/01

Regoli Ġenerali li jirregolaw il-Kompetizzjonijiet Miftuħa. 1

MT

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATIVI

L-UFFIĊĊJU EWROPEW GHAS-SELEZZJONI TAL-PERSUNAL (EPSO)

REGOLI ĠENERALI LI JIRREGOLAW IL-KOMPETIZZJONIJET MIFTUHA

(2015/C 070 A/01)

Dawn ir-regoli ġenerali huma parti integrali mill-avviż tal-kompetizzjoni, u flimkien mal-avviż, jiffurmaw il-qafas obbligatorju tal-proċedura tal-kompetizzjoni.

WERREJ

	Paġna
1. INTRODUZZJONI	3
1.1. X'INHĠ KOMPETIZZJONI MIFTUHA?	3
1.2. LIEMA HU L-PROFIL ĠENERALI MFITTEK?	3
1.3. ELIĠIBBILTÀ	4
2. STADJI FIL-KOMPETIZZJONI	6
2.1. APPLIKAZZJONI	6
2.1.1. Ivverifika li tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-eliġibbiltà	7
2.1.2. Ohloq il-kont tal-EPSO tiegħek	7
2.1.3. Aghmel it-testijiet kampjun interattivi	7
2.1.4. Imla l-applikazzjoni onlajn tiegħek	7
2.1.5. Indika kwalunkwe arrangamenti speċjali mehtieġa biex tagħmel it-testijiet	8
2.1.6. Ikkonferma u vvalida l-applikazzjoni onlajn tiegħek	8
2.1.7. Ippreżenta fajl ta' applikazzjoni komplut	8
2.2. TESTIJET TA' PRESELEZZJONI MULTIPLE-CHOICE IBBAŻATI FUQ IL-KOMPJUTER	9
2.3. VERIFIKA TAL-ELIĠIBBILTÀ (AMMISSJONI)	9
2.4. L-GHAŻLA BBAŻATA FUQ IL-KWALIFIKI - IT-TALENT SCREENER	10
2.5. ĊENTRU TA' EVALWAZZJONI	11
2.6. KONFERMA TAL-ELIĠIBBILTÀ	11

	Paġna
2.7. KANDIDATI LI JIRNEXXU/LISTA TA' RIŻERVA	12
3. INFORMAZZJONI ĠENERALI	12
3.1. KOMUNIKAZZJONI	12
3.1.1. EPSO: komunikazzjoni mal-kandidati	12
3.1.2. Kandidati: komunikazzjoni mal-EPSO	13
3.1.3. Kandidati: komunikazzjoni mal-bordijiet tal-ghażla	13
3.2. PROTEZZJONI TAD-DEJTA	13
3.3. AĊCESS GHALL-INFORMAZZJONI	13
3.3.1. Drittijiet speċifiċi ta' aċcess għall-kandidati	13
3.3.2. Aċcess għad-dokumenti skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 – Trasparenza	15
3.4. ILMENTI	16
3.4.1. X'għandek tagħmel jekk xi haġa tmur hażin?	16
3.4.2. Newtralizzazzjoni	16
3.4.3. Proċedura ta' revizjoni interna	17
3.4.4. Forom oħra ta' kontestazzjoni	18
3.5. SKWALIFIKA MILL-KOMPETIZZJONI	19
ANNEX I – Eżempji ta' diplomi li, fil-prinċipju, jikkorrespondu għal dawk mitluba mill-avviżi ta' kompetizzjonijiet	20
ANNEX II – Linji gwida ġenerali tal-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni dwar l-użu tal-lingwi fil-kompetizzjonijiet tal-EPSO	29

1. INTRODUEZZJONI

1.1. X'INHĠ KOMPETIZZJONI MIFTUHA?

L-istituzzjonijiet Ewropej jagħzlu l-uffiċjali futuri ⁽¹⁾ tagħhom permezz ta' kompetizzjonijiet ġenerali, li jinvolvu serje ta' eżamijiet kompetittivi. Dawn il-kompetizzjonijiet huma miftuħa għaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ li jissodisfaw il-kriterji speċifikati. Din il-proċedura toffri lill-kandidati kollha opportunità ġusta li juru l-kapaċitajiet tagħhom u tigarantixxi għażla bbażata fuq il-mertu, filwaqt li tirrispetta l-prinċipju ta' trattament ugwali.

Il-kandidati li jgħaddu minn kompetizzjoni jtniżzlu f'lista ta' riżerva li minnha l-istituzzjonijiet jiehdu kandidati kif u meta jiġu b'zonnhom. Għalhekk, l-għan tal-kompetizzjoni mhux li timla post vakanti speċifiku, iżda li tiġi f'furmata riżerva għar-reklutaġġ.

Sabiex jintagħzlu l-aħjar kandidati abbażi tal-kundizzjonijiet definiti fl-avviż tal-kompetizzjoni, jinhatar bord tal-għażla ⁽³⁾. Il-bord iqabbel il-prestazzjoni tal-kandidati sabiex jevalwa l-hila tagħhom biex jissodisfaw il-funzjonijiet deskritti fl-avviż. Il-funzjoni tiegħu mhijiex biss li jevalwa l-kompetenzi u l-kapaċitajiet tagħhom, iżda wkoll li jidentifika lil dawk li huma l-iktar ikkwalifikati abbażi tal-mertu tagħhom.

Il-kompetizzjonijiet huma organizzati f'ċikli annwali għall-profil ġenerali tal-impjeggi, jew wara talba għal profil speċjalizzati sabiex jintlaħqu l-htigijiet speċifiċi tal-istituzzjonijiet.

1.2. LIEMA HU L-PROFIL ĠENERALI MFITTEX?

L-istituzzjonijiet ifittxu kandidati b'talenti, motivati u kkwalifikati hafna fil-qasam tagħhom, u li jistgħu juru li għandhom dawn il-kompetenzi ġenerali li ġejjin:

Analizi u Soluzzjoni tal-Problemi	Jidentifikaw il-fatti kritiċi fi kwistjonijiet kumplessi u jiżviluppaw soluzzjonijiet kreattivi u prattiċi
Komunikazzjoni	Jikkomunikaw b'mod ċar u preċiż, kemm verbalment kif ukoll bil-miktub
Kwalità u Riżultati	Jieħdu r-responsabbiltà personali u jieħdu inizjattivi sabiex jipprovdu xogħol ta' kwalità għolja fi proċeduri stabbiliti
Tagħlim u Żvilupp	Jiżviluppaw u jtejbu l-kompetenzi personali tagħhom u l-għarfien tagħhom tal-organizzazzjoni u l-ambjent tagħha
Prijoritizzazzjoni u Organizzazzjoni	Jipprijoritizzaw il-kompiti l-aktar importanti, jaħdmu b'mod flessibbli u jorganizzaw b'mod effiċjenti x-xogħol tagħhom
Reżiljenza	Jibqgħu effettivi f'każ ta' pressjoni għolja ta' xogħol, jegħlbu d-diffikultajiet marbutin mal-organizzazzjoni b'mod pożittiv u jadattaw ruħhom għal ambjent tax-xogħol li jinbidel
Hidma mal-Ohrajn	Jaħdmu b'kooperazzjoni mal-ohrajn f'timijiet u lil hinn mill-fruntieri tal-organizzazzjoni u jirrispettaw id-differenzi bejn il-persuni
Tmexxija (għall-amministraturi biss)	Imexxu, jiżviluppaw u jimmotivaw lin-nies biex jiksbu r-riżultati

⁽¹⁾ Kull referenza, fil-qafas ta' proċeduri ta' selezzjoni organizzati mill-EPPO, għal persuna ta' sess maskil għandha tkun ikkunsidrata wkoll li tikkostitwixxi referenza għal persuna ta' sess femminil.

⁽²⁾ Soġġett għal kwalunkwe eċċezzjoni mogħtija skont l-Artikolu 28(a) tar-Regolamenti tal-Persunal, u tal-miżuri speċifiċi adottati għar-reklutaġġ taċ-ċittadini ta' pajjiżi li jissieħbu fl-Unjoni.

⁽³⁾ L-ismijiet tal-membri tal-bord tal-għażla huma ppubblikati fuq il-websajt tal-EPPO (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).

1.3. ELIGIBILITÀ

Sabiex ikunu eliġibbli biex jippartecipaw f'kompetizzjoni, il-kandidati jridu jilhqqu ċerti kriterji, li huma stabbiliti fl-avviż tal-kompetizzjoni.

Il-kandidati jridu jikkonfermaw li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ġenerali u speċifiċi kollha ddefiniti fl-avviż tal-kompetizzjoni, u jridu jipprovdu d-dokumenti kollha ta' appoġġ neċessarji ffajl komplut tal-applikazzjoni meta mitluba jagħmlu dan (normalment biss fl-istadju taċ-ċentru tal-evalwazzjoni jekk ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-avviż tal-kompetizzjoni, ara l-punt 2.1.7 aktar 'l isfel).

Kundizzjonijiet ġenerali

Il-kundizzjonijiet ġenerali tal-eliġibbiltà ⁽⁴⁾ huma komuni għall-kompetizzjonijiet kollha. Huma dawn li ġejjin:

Għandek

- (a) tkun tgawdi mid-drittijiet shaħ bhala ċittadin ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea ⁽⁵⁾;
- (b) tkun tissodisfa kull obbligu impost mil-liġijiet dwar is-servizz militari;
- (c) tkun tissodisfa r-rekwiżiti ta' karattru mitlubin għat-tweqqif tad-dmirijiet involuti fil-kompetizzjoni.

Sabiex tipprova li għandek iċ-**ċittadinanza** meħtieġa, għandek tipprovdi kopja tal-passaport, karta tal-identità jew dokument ieħor tiegħek li jspecifika ċ-ċittadinanza tiegħek, li **jrid ikun validu fid-data tal-għeluq** għall-applikazzjonijiet onlajn.

B'mod ġenerali, ma huma meħtieġa l-ebda dokumenti ta' prova biex japprovaw li inti tgawdi d-drittijiet shaħ tiegħek ta' ċittadin, jew li wettaqt l-obbligi kollha imposti fuqek mil-liġijiet dwar is-servizz militari. Billi tivvalida l-formola ta' applikazzjoni onlajn, inti tiddikjara fuq l-unur tiegħek li tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet. Madankollu, prova formali ta' dan ta' hawn fuq trid normalment tkun ipprezentata qabel ir-reklutaġġ.

Kundizzjonijiet speċifiċi

Il-kundizzjonijiet speċifiċi dwar il-kwalifiki u l-esperjenza professjonali jistgħu jvarjaw minn kompetizzjoni għal ohra skont il-profil meħtieġ, u huma stabbiliti fl-avviż tal-kompetizzjoni. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tipprovdi lill-bord tal-għażla bl-informazzjoni u bid-dokumenti kollha li jeħtieġ biex jivverifika li inti tissodisfa dawn il-kundizzjonijiet.

- (a) *Diplomi* ⁽⁶⁾ u/jew *ċertifikati li juru t-tmim b'suċċess tal-istudji*. Il-bord tal-għażla jqis id-differenzi bejn is-sistemi edukattivi. Eżempji tal-kwalifiki minimi meħtieġa għal kull kategorija jistgħu jinstabu fl-anness għal dawn ir-regoli ġenerali u fuq il-websajt tal-EPPO, madankollu, l-avviż tal-kompetizzjoni jista' jstabilixxi rekwiżiti aktar stretti. Hu nota: jekk studjajt barra l-UE, id-diploma tiegħek għandha tkun rikonoxxuta minn korp uffiċjali ta' wiehed mill-Istati Membri tal-UE (pereżempju mill-Ministeru tal-Edukazzjoni).

Fil-każ tad-diplomi postsekondarji, inkludi fl-applikazzjoni onlajn tiegħek l-aktar informazzjoni dettaljata possibbli, b'mod partikolari dwar is-sugġetti li studjajt u t-tul ta' żmien li studjajthom, sabiex il-bord tal-għażla jkun jista' jevalwa r-rilevanza tad-diploma tiegħek għad-dmirijiet deskritti fl-avviż tal-kompetizzjoni. Jekk segwejt tahrig tekniku jew professjonali, jew attendejt kors ta' aktar tahrig jew speċjalizzazzjoni, għandek tindika jekk dan kien kors full-time, kors part-time jew kors ta' filgħaxija, kif ukoll is-sugġetti ttrattati u t-tul ta' żmien tal-kors.

⁽⁴⁾ L-avviżi tal-kompetizzjonijiet ma jistipulawx limitu ta' età, iżda nixtiequ niġbdulek l-attenzjoni dwar l-età ta' rtirar stabbilita mir-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea (ir-"Regolamenti tal-Persunal"), li jinsabu fuq il-websajt tal-EPPO.

⁽⁵⁾ Soġġett għal kull eċċezzjoni mogħtija skont l-Artikolu 28(a) tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali, u kull miżura speċifika adottata għar-reklutaġġ taċ-ċittadini ta' pajjiżi li jissieħbu fl-Unjoni. Jekk eċċezzjonijiet jew miżuri speċifiċi japplikaw f'kompetizzjoni partikolari, dawn huma indikati fl-avviż tal-kompetizzjoni.

⁽⁶⁾ Irreferi għall-Annex I (eżempji ta' kwalifiki).

(b) *Esperjenza professjonali (jekk meħtieġa)*. L-esperjenza professjonali tiegħek titqies biss jekk tkun rilevanti għan-natura tal-funzjonijiet deskritti fl-avviż tal-kompetizzjoni. Bħala regola ġenerali, għandha wkoll:

- tikkostitwixxi xogħol ġenwin u effettiv,
- tkun bi hlas,
- tkun tinvolvi relazzjoni ta' subordinazzjoni jew il-forniment ta' servizz.

L-elementi tal-esperjenza professjonali tiegħek li jaqgħu fil-kategoriji li huma mnizzla hawn taht jittiehdu f'kunsiderazzjoni kif ġej:

- *Hidma volontarja*: tista' titqies biss hidma volontarja bi hlas. Din trid tkun ta' intensità komparabbli (f'termini ta' hinijiet fil-gimgha) u fit-tul bħal impjeg normalni.
- *Apprendistati*: L-apprendistati jingħaddu bħala esperjenza professjonali jekk ikunu b'rimunerazzjoni.
- *Servizz militari obligatorju*: Is-servizz militari obligatorju jittiehed f'kunsiderazzjoni għal perjodu li ma jistax jaqbeż it-tul ta' żmien tas-servizz militari obligatorju skont il-liġi tal-Istat Membru li tiegħu inti ċittadin. Is-servizz militari jista' jsir qabel jew wara l-kisba tad-diploma li tagħti aċċess għall-kompetizzjoni, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-avviż tal-kompetizzjoni.
- *Liv tal-maternità/paternità/tal-adozzjoni*: Il-liv tal-maternità/paternità/adozzjoni jittiehed f'kunsiderazzjoni jekk ikun inkluż f'kuntratt ta' xogħol. Jekk l-avveniment (twelid jew adoxxjoni) isehh waqt li inti tkun qed tfittex xogħol, il-liv ma jittihdx f'kunsiderazzjoni bħala esperjenza professjonali.
- *Dottorat*: Id-dottorati kollha, anki dawk mhux b'rimunerazzjoni, jitqiesu bħala esperjenza professjonali sa massimu ta' tliet snin, bil-kundizzjoni li d-dottorat ikun effettivament inkiseb.
- *Xogħol part-time*: Ix-xogħol part-time jiġi kkalkulat *pro rata* skont in-numru ta' sigħat maħduma. Pereżempju, jekk inti hdimt sitt xhur part-time, l-esperjenza tiegħek titqies bħala li hi wahda ta' tliet xhur.

Ta' min jinnota li jekk l-avviż tal-kompetizzjoni jirrikjedi esperjenza professjonali fil-qasam tal-kompetizzjoni, kull element tal-esperjenza professjonali tiegħek li jaqa' fil-kategoriji elenkati hawn fuq jitqies biss jekk huwa rilevanti għal dak il-qasam.

Huwa importanti li fil-formola ta' applikazzjoni tiegħek tispeċifika n-natura tad-dmirijiet li wettaqt fl-akbar dettall possibbli sabiex il-bord tal-għażla jkun jista' jivvaluta r-relevanza tal-esperjenza tiegħek għad-dmirijiet li għalihom inti qed tapplika. Il-perjodi kollha ta' attivitajiet professjonali kkonċernati għandhom ikunu koperti mid-dokumenti ta' prova li ġejjin:

- referenzi minn impjegaturi fil-passat kif ukoll mill-impjegatur attwali li juru li għandek l-esperjenza professjonali meħtieġa għad-dhul għall-kompetizzjoni; ir-referenzi għandhom isemmu n-natura u l-livell tad-dmirijiet imwettqa, id-data tal-bidu u tat-tmiem tagħhom,
- jekk ma tistax tehmeż referenzi, għandek tippovdi fotokopji tal-kuntratt(i) tax-xogħol flimkien mal-ewwel u l-aħhar irċevuta tal-paga, u dawn iridu jkunu akkumpanjati wkoll minn deskrizzjoni dettaljata tad-dmirijiet imwettqa,
- fil-każ ta' xogħol mingħajr paga fissa (impjeg għal rasek jew professjoni), jistgħu jiġu aċċettati bħala provi xi fatturi jew formoli ta' ordnijiet li jiddeskrivu x-xogħol imwettaq jew kwalunkwe dokumenti uffiċjali ta' prova oħra rilevanti,
- fil-każ tal-kompetizzjonijiet għall-interpreti tal-konferenzi, fejn l-esperjenza professjonali hija meħtieġa, jiġu kkunsidrati biss id-dokumenti li jippruvaw li l-esperjenza tirrigwarda speċifikament l-interpretazzjoni ta' konferenzi u li jindikaw b'mod ċar in-numru ta' granet kif ukoll il-lingwi tal-interpretazzjoni.

Għarfien tal-lingwi

Skont il-kompetizzjoni, tkun mitlub li turi l-għarfien tiegħek tal-lingwi uffiċjali tal-UE ⁽⁷⁾. Bħala regola ġenerali, tkun tehtieg għarfien shih (livell C1 tas-CEFR ⁽⁸⁾) ta' lingwa uffiċjali waħda tal-UE u għarfien sodisfacenti (livell B2 tas-CEFR) ta' lingwa oħra iżda, madankollu, l-avviż tal-kompetizzjoni jista' jimponi rekwiżiti aktar stretti (dan huwa l-każ, b'mod partikolari, għall-profil tal-lingwisti). Sakemm ma jkunx iddikjarat mod iehor fl-avviż tal-kompetizzjoni, l-għażla tat-tieni lingwa normalment tkun limitata għall-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż ⁽⁹⁾.

Meta jorganizza kompetizzjonijiet miftuha, l-EPSCO japplika l-“Linji Gwida dwar l-użu tal-lingwi fil-kompetizzjonijiet tal-EPSCO” ⁽¹⁰⁾ adottati mill-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni fil-15 ta' Mejju 2013.

Għal hafna żmien ilha l-prassi li jintużaw l-aktar l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż għall-komunikazzjoni interna fl-istituzzjonijiet tal-UE u dawn huma wkoll il-lingwi użati l-aktar ta' spiss fil-komunikazzjoni mad-dinja esterna u meta jiġu trattati każijiet.

L-għażliet tat-tieni lingwa għall-kompetizzjonijiet ġew definiti fl-interess tas-servizz, li jitlob li rekluti ġodda jkunu jistgħu jiffunzjonaw minnufih u jkunu kapaci jikkomunikaw b'mod effettiv fix-xogħol ta' kuljum tagħhom. Jekk dan ma jkunx il-każ, it-thaddim effettiv tal-istituzzjonijiet ikun affettwat hażin hafna.

Biex jiġi żgurat trattament ugwali tal-kandidati kollha, kulhadd – inklużi dawk li l-ewwel lingwa uffiċjali tagħhom hija waħda minn dawn it-tlieta – huwa mehtieg li jagħmel it-test fit-tieni lingwa tiegħu, magħżula minn fost dawn it-tliet lingwi. Il-valutazzjoni tal-kompetenzi speċifiċi b'dan il-mod tippermetti lill-istituzzjonijiet jevalwaw il-hila tal-kandidati sabiex ikunu jistgħu jahdmu minnufih f'ambjent simili għal dak li se jsibu fl-impjieg. Xejn minn dan ma jaffettwa l-possibiltà ta' taħriġ fil-lingwi aktar tard sabiex il-membri tal-persunal ikunu jistgħu jahdmu fit-tielet lingwa, kif mitlub mill-Artikolu 45 (2) tar-Regolamenti tal-Persunal.

B'mod ġenerali, ma huma mehtieġa l-ebda dokumenti ta' prova sabiex tipprova l-għarfien tiegħek tal-lingwi, minbarra għal ċerti kompetizzjonijiet għal lingwisti. F'dawk il-każijiet, l-avviż tal-kompetizzjoni jiddikjara li trid tipprovdi evidenza tal-għarfien tiegħek tal-lingwi mehtieġa fil-forma ta' diploma jew nota bil-miktub li tispjega kif ksibt l-għarfien ta' dawn il-lingwi.

2. STADJI FIL-KOMPETIZZJONI

2.1 APPLIKAZZJONI

1. Iverifika bir-reqqa li tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà għall-kompetizzjoni.
2. Ohloq il-kont EPSO tiegħek jekk għadek ma għamiltx dan.
3. Aghmel it-testijiet kampjun interattivi.
4. Imla l-applikazzjoni onlajn tiegħek.
5. Indika kull arrangament speċjali mehtieg biex tagħmel it-testijiet
6. Ivalida u ssottometti l-applikazzjoni tiegħek b'mod elettroniku sal-iskadenza indikata.
7. Ippreżenta l-fajl tal-applikazzjoni komplut.

⁽⁷⁾ http://ec.europa.eu/languages/policy/linguistic-diversity/official-languages-eu_en.htm

⁽⁸⁾ Il-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi
(<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/CEF/LanguageSelfAssessmentGrid.csp>)

⁽⁹⁾ Wara s-sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (Awla Manja) fil-Kawża C-566/10 P, l-Italja v il-Kummissjoni, l-istituzzjonijiet tal-UE jridu jiddikjaraw ir-raġunijiet għalfejn jillimitaw l-għażla tat-tieni lingwa għal numru żgħir ta' lingwi uffiċjali tal-UE.

⁽¹⁰⁾ Irreferi għall-Anness II għat-test tal-Linji Gwida Ġenerali.

2.1.1. Ivverifika li tissodisfa l-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà

Qabel tapplika, ivverifika bir-reqqa li:

- inti tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha tal-eligibbiltà, kemm dawk generali kif ukoll dawk speċifiċi; dan ifisser li ghandek taqra l-avviż tal-kompetizzjoni u dawn ir-regoli generali bir-reqqa u taċċetta l-kundizzjonijiet stabbiliti fihom,
- ghamilt l-għażla korretta tal-qasam u l-profil; għal xi kompetizzjonijiet ippubblikati fl-istess hin, inti tista' tapplika biss għal qasam jew profil wiehed, u dan ikun indikat b'mod ċar fl-avviż tal-kompetizzjoni.

L-informazzjoni fir-rigward tal-eligibbiltà tiegħek mogħtija fl-applikazzjoni onlajn tiġi vverifikata, abbażi tad-dokumenti ġustifikattivi fil-fajl tiegħek komplut qabel ma tiġi stabbilita l-lista ta' riżerva (ara l-punt 2.1.7 u t-Taqsima 2.6 hawn taht).

2.1.2. Ohloq il-kont tal-EPPO tiegħek

Il-kont EPPO jservi bhala interface elettroniku bejnek u l-EPPO. Huwa fih li tirċievi l-komunikazzjonijiet mill-EPPO u fejn tista' ssegwi l-applikazzjonijiet tiegħek. Huwa wkoll hawn li tiġi mahżuna d-dejta personali tiegħek, u fejn tista' titlob li din tiġi aġġornata ⁽¹¹⁾.

Jekk għad ma ghandekx kont, tista' tohloq wiehed billi ssegwi l-istruzzjonijiet fil-websajt tal-EPPO ⁽¹²⁾. Biex tagħmel dan, għandu jkollok indirizz tal-posta elektronika validu u attiv.

Tista' tohloq **kont tal-EPPO wiehed** biss, li jibqa' validu għall-applikazzjonijiet kollha futuri. Tista' tiġi skwalifikat fi kwalunkwe fażi tal-proċedura jekk l-EPPO jiskopri li inti hloqt aktar minn kont wiehed (ara wkoll it-Taqsima 3.5 aktar 'l isfel).

2.1.3. Aghmel it-testijiet kampjun interattivi.

Skont il-kompetizzjoni li tapplika għaliha, tista' tintalab li tagħmel xi testijiet interattivi obbligatorji pprovduti bhala eżempji. Dawn it-testijiet għandhom jagħtuk idea tal-livell meħtieġ għat-testijiet ta' preselezzjoni għal din il-kompetizzjoni.

2.1.4. Imla l-applikazzjoni onlajn tiegħek

Ghandek tapplika permezz tal-websajt tal-EPPO, filwaqt li ssegwi l-istruzzjonijiet fil-manwal elettroniku tal-applikazzjoni ⁽¹³⁾.

Jekk jogħġbok innota li l-proċedura tal-applikazzjoni nnifisha tista' tiehu ċertu ammont ta' hin minhabba l-ammont ta' informazzjoni li trid iddahhal. Hija r-responsabbiltà tiegħek li tara li timla u tivvalida l-applikazzjoni tiegħek qabel l-iskadenza mogħtija fl-avviż tal-applikazzjoni.

Skont il-kompetizzjoni, inti tintalab tinkludi l-informazzjoni rilevanti ⁽¹⁴⁾ dwar:

- id-diplomi/il-kwalifiki tiegħek,
- l-esperjenza professjonali tiegħek (jekk din tkun meħtieġa),
- il-motivazzjoni tiegħek biex tapplika,
- l-għarfien tiegħek tal-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Fil-każ ta' kompetizzjonijiet ta' speċjalisti jista' jkun ukoll li jkollok tirrispondi serje ta' mistoqsijiet dwar l-esperjenza u l-kwalifiki rigward il-qasam tal-kompetizzjoni (ara t-Taqsima 2.4 "Għażla fuq il-bażi tal-kwalifiki – it-talent screener").

Il-partijiet kollha tal-formola ta' aplikazzjoni onlajn, inkluż it-"talent screener", iridu jimtlew bl-Ingliż, bil-Franċiż jew bil-Ġermaniż, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-avviż tal-kompetizzjoni. In-nuqqas li tosserva dan l-obbligu jista' jwassel għall-eskluzjoni tiegħek mill-kompetizzjoni.

⁽¹¹⁾ F'konformità mar-regoli tal-protezzjoni tad-dejta:
https://europa.eu/epso/application/passport/index.cfm?action=pdplegal&sb=1&comp_id=

⁽¹²⁾ www.eu-careers.eu

⁽¹³⁾ http://europa.eu/epso/doc/epso_brochure_en.pdf

⁽¹⁴⁾ Irreferi għall-anness għal aktar informazzjoni dwar l-eligibbiltà u d-dokumenti ta' prova.

2.1.5. Indika kwalunkwe arrangamenti speċjali meħtieġa biex tagħmel it-testijiet

Jekk għandek diżabilità jew kundizzjoni li tista' titlob arrangamenti speċjali sabiex isiru t-testijiet, imla l-informazzjoni rilevanti fuq il-formola ta' applikazzjoni onlajn.

Inti meħtieġ li tibgħat jew ċertifikat mediku jew ċertifikat maħruġ minn entità rikonoxxuta li jipprova d-diżabilità tiegħek mill-aktar fis possibbli wara li tivvalida l-applikazzjoni onlajn tiegħek, b'wiehed minn dawn il-modi:

— jew bil-posta elettronika lil: EPSO-accessibility@ec.europa.eu

— jew bil-faks f'dan in-numru: **+32 22998081**

— jew bil-posta fl-indirizz li ġej: European Personnel Selection Office (EPSO), C-25, 1049 Brussels, Belgium

Immarka din il-korrispondenza b'mod ċar bil-kliem **"EPSO accessibility,"** fejn tikkwota **ismek, in-numru tal-kompetizzjoni u n-numru tal-applikazzjoni tiegħek.**

Id-dokumenti ta' prova tiegħek jiġu eżaminati fuq bażi ta' każ b'każ u fejn ikun ġustifikat, fid-dawl kemm tal-evidenza pprezentata kif ukoll tal-prinċipju tat-trattament ugwali tal-kandidati, jistgħu jiġu offruti arrangamenti speċjali mill-EPSO fil-limiti ta' dak li jiġi meqjus bħala raġonevoli.

Jekk diżabilità jew kundizzjoni tiżviluppa wara l-iskadenza għall-applikazzjonijiet onlajn, trid tinforma lill-EPSO malajr kemm jista' jkun dwar l-arrangamenti li tqis li huma meħtieġa u tibgħat id-dokumenti ta' prova rilevanti permezz tal-posta elettronika, fax jew bil-posta lill-EPSO bl-użu tad-dettalji indikati aktar 'il fuq.

2.1.6. Ikkonferma u vvalida l-applikazzjoni onlajn tiegħek

Wara li timla l-formola tal-applikazzjoni onlajn tiegħek, trid tissottomettiha billi tikklikkja fuq il-buttuna "validate application" sabiex din tiġi kkunsidrata u pproċessata mill-EPSO.

Meta tivvalida l-applikazzjoni tiegħek, inti tkun qed tiddikjara fuq l-unur tiegħek li tissodisfa l-kundizzjonijiet generali u speċifiċi ta' eliġibbiltà speċifikati fl-avviż tal-kompetizzjoni.

Ta' min jinnota li l-EPSO ma jstax jaċċetta applikazzjonijiet minn kandidati li jonqsu li jivvalidaw l-applikazzjoni tagħhom qabel l-iskadenza.

Meta tivvalida l-applikazzjoni ma tkun tista' tagħmel l-ebda bidliet oħra; id-dejta pprovduta tiġi pproċessata immedjatament mill-EPSO bl-għan li jorganizza l-kompetizzjoni.

Il-kundizzjonijiet kollha tal-eliġibbiltà, kemm generali kif ukoll speċifiċi, jridu jkunu ssodisfati fid-data/i stabbilita/i fl-avviż tal-kompetizzjoni.

2.1.7. Ippreżenta fajl ta' applikazzjoni komplut.

Fajl tal-applikazzjoni komplut huwa fajl li jinkludi kopja tal-applikazzjoni tiegħek kif ukoll id-dokumenti ta' prova kollha meħtieġa.

Jekk mhuwiex speċifikat fl-avviż tal-kompetizzjoni li l-fajl għandu jintbagħat simultanjament mal-applikazzjoni onlajn, il-kandidati mistiedna għall-fażi tal-evalwazzjoni biss jiġu mitluba jgħibu magħhom il-fajl tal-applikazzjoni komplut tagħhom fil-jum taċ-ċentru ta' evalwazzjoni.

Meta nitolbuk tipprovdi l-fajl komplut tal-applikazzjoni tiegħek, l-ittra tagħna tindika liema tip ta' dokumenti ta' prova trid teħmeż (pereżempju fotokopji mhux iċċertifikati jew oriġinali tad-dokumenti meħtieġa).

L-EPPO ma jirritornax dokumenti u, f'konformità mar-regoli tal-protezzjoni tad-dejta, wara l-iskadenza tal-perjodu taż-żamma applikabbli, il-fajls jiġu meqruda.

Jekk titqiegħed fil-lista ta' riżerva u tiġi offrut pożizzjoni, ikollok tipproduċi l-oriġinali tad-dokumenti kollha għaċ-ċertifikazzjoni qabel tkun tista' tiġi rreklutat.

Referenzi għal websajts, paġni tal-web ipprintjati, jew referenzi għal applikazzjonijiet jew dokumenti preċedenti ma jikkostitwixxux dokumenti ta' prova validi.

Meta tkun mitlub tipprezenta l-applikazzjoni shiħa tiegħek, għandek:

- (1) Tipprintja l-formola tal-applikazzjoni onlajn ivalidata tiegħek mill-kont tal-EPPO tiegħek.
- (2) Tinnumera u tehmeż id-dokumenti ta' prova kollha meħtieġa u tinkludi indiċi nnumerat tagħhom ⁽¹⁵⁾.

2.2. TESTIJET TA' PRESELEZZJONI MULTIPLE CHOICE IBBAŻATI FUQ IL-KOMPJUTER

Għall-biċċa l-kbira tal-kompetizzjonijiet, l-EPPO jorganizza testijiet multiple-choice ta' preselezzjoni bbażati fuq il-kompjuter. Il-bord tal-għażla jiddetermina l-livell ta' diffikultà ta' dawn it-testijiet u japprova s-sugġett tagħhom abbażi tal-proposti magħmula mill-EPPO. It-testijiet jiġu mmarkati bil-kompjuter.

F'ċerti kompetizzjonijiet (b'mod partikolari dawk għal profili speċjalizzati, li jinkludu għażla bbażata fuq il-kwalifiki) testijiet ta' preselezzjoni fuq il-kompjuter jiġu organizzati biss jekk in-numru ta' kandidati li applikaw għall-kompetizzjoni jkun oghla minn ċertu limitu. Dan il-limitu jkun determinat mid-Direttur tal-EPPO, fil-kwalità tiegħu bħala awtorità tal-hatra, wara l-iskadenza għar-reġistrazzjoni tal-applikazzjonijiet, u jkun ippubblikat fuq il-websajt tal-EPPO. F'kompetizzjonijiet li jinkludu diversi oqsma, dan il-limitu jista' jvarja minn qasam għall-iehor.

Skont il-kompetizzjoni li tkun applikajt għaliha, it-testijiet ta' preselezzjoni jistgħu jinkludu dawn l-elementi li ġejjin:

- test tar-raġunament verbali: sabiex jivvaluta l-abbiltà tiegħek li tahseb b'mod loġiku u tifhem l-informazzjoni verbali,
- test tar-raġunament numeriku: sabiex jivvaluta l-abbiltà tiegħek li tahseb b'mod loġiku u tifhem l-informazzjoni numerika,
- eżami tar-raġunament astratt: sabiex jivvaluta l-abbiltà tiegħek li tahseb b'mod loġiku u tifhem ir-relazzjonijiet bejn il-kunċetti li ma jinvolvu l-ebda elementi lingwistiċi, spazjali jew numeriki,
- test ta' valutazzjoni sitwazzjonali: sabiex jivvaluta l-komportament tipiku tiegħek f'kuntest tax-xogħol:
- test(ijiet) tal-hiliet lingwistiċi,
- test(ijiet) ta' kompetenzi professjonali speċifiċi.

Sabiex tagħmel it-testijiet ta' preselezzjoni bbażati fuq il-kompjuter, trid tibbukkja appuntament għat-test. Tircievi struzzjonijiet dwar kif tibbukkja t-testijiet tiegħek permezz tal-kont tal-EPPO tiegħek, inkluża l-indikazzjoni tal-perjodu ta' żmien li fih inti tista' tibbukkja, u tutorial dwar il-proċess ta' kif tibbukkja.

Normalment, tiġi offrut diversi dati possibbli u lista ta' ċentri differenti li fihom inti tista' tagħmel it-testijiet. **Innota li l-perjodu li fih inti tista' tibbukkja u tagħmel it-testijiet tiegħek huwa limitat. Jekk tonqos milli tibbukkja appuntament għat-test fil-perjodu indikat, tiġi awtomatikament skwalifikat mill-kompetizzjoni.**

2.3. VERIFIKA TAL-ELIGIBBILTÀ (AMMISSJONI)

L-EPPO jivverifika jekk l-applikazzjoni tiegħek hijiex ammissibbli, jiġifieri jekk gietx ipprezentata qabel l-iskadenza u skont il-kundizzjonijiet definiti fl-avviż tal-kompetizzjoni.

⁽¹⁵⁾ Ara l-Anness għal aktar informazzjoni ġenerali dwar id-dokumenti ta' prova.

Jekk l-applikazzjoni tiegħek tkun ammissibbli, l-informazzjoni mogħtija fl-applikazzjoni onlajn tiegħek tiġi ċċekkjata għall-konformità mal-kundizzjonijiet ġenerali u speċifiċi tal-eligibbiltà⁽¹⁶⁾, kif speċifikat fl-avviż tal-kompetizzjoni. Din l-informazzjoni tiġi vverifikata fi stadju aktar tard mad-dokumenti ta' prova ipprovduti (sakemm l-avviż tal-kompetizzjoni ma jipprevedi kontrolli tad-dokumenti fi stadju aktar bikri, ara l-punt 2.1.7). Jekk joghġbok innota, madankollu, li l-Bord tal-Għażla għandu d-dritt li jitlob informazzjoni jew dokumenti addizzjonali f'kull stadju tal-proċedura⁽¹⁷⁾ – b'hekk, anki qabel l-istadju fejn l-avviż tal-kompetizzjoni jipprevedi verifika tad-dokumenti ta' prova.

Jiġu kkunsidrati biss l-applikazzjonijiet li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-avviż tal-kompetizzjoni.

Jekk il-kompetizzjoni tinkludi testijiet ta' preselezzjoni multiple choice fuq il-kompjuter (ara t-Taqsima 2.2 hawn fuq), il-verifika ta' eligibbiltà ssehh wara li jsiru dawk it-testijiet. Ir-rispett tal-kundizzjonijiet ġenerali u speċifiċi huwa kkontrollat f'ordni dixxendenti tal-punti miksuba fit-testijiet ta' preselezzjoni, sakemm in-numru ta' kandidati li

— kisbu kemm il-minimu meħtieġ kif ukoll l-aħjar marki fit-testijiet,

kif ukoll

— li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' eligibbiltà

jilhaq l-għadd li jistgħu jiġu mistiedna għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjoni. (Dan in-numru huwa jew definit direttament fl-avviż ta' kompetizzjoni, jew – f'każijiet fejn l-eżaminijiet ta' preselezzjoni huma organizzati biss jekk l-għadd ta' talbiet jaqbeż ċertu limitu – jikkorrispondi mal-limitu li jiskatta l-organizzazzjoni ta' dawk it-testijiet, iddefinit mid-direttur tal-EPSCO skont it-taqsima 2.2.)

F'każ li, diversi kandidati jkunu kisbu l-istess marka għall-aħjar post disponibbli, dawn il-kandidati kollha jkunu mistiedna għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjoni. L-applikazzjonijiet elettronici tal-kandidati li jiġu kklassifikati taht dan il-limitu ma jiġux eżaminati.

In-numru finali ta' kandidati mistiedna għall-fażi li jmiss jiġi ppubblikat fuq il-websajt tal-EPSCO.

2.4. L-GHAŻLA BBAŻATA FUQ IL-KWALIFIKI – IT-TALENT SCREENER

Għall-biċċa l-kbira tal-profilu speċjalisti, il-kandidati jridu jgħaddu minn fażi msejha “għażla bbażata fuq il-kwalifiki”. F'din il-fażi, il-bord tal-għażla jevalwa l-applikazzjonijiet tal-kandidati u jagħżel dawk li l-kwalifiki tagħhom (b'mod partikolari d-diplomi u l-esperjenza professjonali) l-aktar joqorbu lejn id-dmirijiet u l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-avviż tal-kompetizzjoni.

Jekk int kandidat f'kompetizzjoni ta' dan it-tip, trid twieġeb serje ta' mistoqsijiet fit-taqsima “talent screener” tal-formola ta' applikazzjoni onlajn. Il-mistoqsijiet huma bbażati fuq il-kriterji tal-għażla mogħtija fl-avviż tal-kompetizzjoni u t-tweġibiet tiegħek huma evalwati mill-bord tal-għażla. Il-kandidati kollha f'kompetizzjoni jwieġbu l-istess sett ta' mistoqsijiet. B'dan il-mod, il-bord tal-għażla jiġi ppreżentat bit-tweġibiet tal-kandidati kollha fl-istess qafas strutturat u dan jgħin lill-bord sabiex iwettaq evalwazzjoni oġġettiva bir-reqqa tal-merti komparattivi tal-kandidati kollha.

L-“għażla abbażi tal-kwalifiki” ssir wara li titlesta l-verifika tal-eligibbiltà fuq il-bażi tal-applikazzjonijiet onlajn. Il-bord tal-għażla jivvaluta biss il-kwalifiki ta' dawk il-kandidati li nstabu li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-eligibbiltà.

L-għażla ssir **biss** fuq il-bażi tat-tweġibiet għal mistoqsijiet speċifiċi fit-tab “talent screener” tal-formola tal-applikazzjoni onlajn.

Il-bord tal-għażla l-ewwel jiddeċiedi dwar il-piżijiet li jagħti (minn 1 sa 3) għal kull mistoqsija tat-talent screener, skont l-importanza marbuta mal-kriterju. Imbagħad, il-bord tal-għażla jeżamina l-kontenut tat-tweġibiet tal-kandidati għall-mistoqsijiet u jagħti minn 0 sa 4 punti għal kull tweġiba. Dawn il-punti mbagħad jiġu mmultiplikati skont il-piż li jingħata lil kull mistoqsija u jingħaddu.

⁽¹⁶⁾ Il-konformità mal-kundizzjonijiet ġenerali tal-eligibbiltà tkun ivverifikata mill-EPSCO, filwaqt li l-konformità mal-kundizzjonijiet speċifiċi tal-eligibbiltà tkun ivverifikata mill-bord tal-għażla tal-kompetizzjoni.

⁽¹⁷⁾ Fuq il-bażi tal-Artikolu 2 tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal.

Dawk il-kandidati li jkunu kisbu l-ahjar marki jghaddu għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjoni (l-avviż tal-kompetizzjoni jispeċifika n-numru ta' kandidati li jistgħu jkunu ammessi; fejn diversi kandidati jkunu kisbu l-istess marka għall-ahjar post, dawn jiġu mistiedna kollha).

In-numru finali ta' kandidati li jghaddu għall-fażi li jmiss jiġi ppubblikat fuq il-websajt tal-EPPO.

2.5. ĊENTRU TA' EVALWAZZJONI

Il-kandidati li jirnexxu fit-testijiet ta' preselezzjoni multiple choice ibbażati fuq il-kompjuter u/jew fl-għażla abbażi tal-kwalifiki, u li l-formoli ta' applikazzjoni onlajn tagħhom juru li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet ġenerali u speċifiċi ta' eliġibbiltà kollha tal-kompetizzjoni tagħhom, jiġu mistiedna għal centru ta' evalwazzjoni.

Iċ-ċentru ta' evalwazzjoni normalment isir fi Brussell jew il-Lussemburgu, u jista' jsir matul jum wiehed jew aktar. Ċerti eżerċizzji, minkejja li huma parti mill-mudell taċ-ċentru ta' evalwazzjoni, jistgħu jkunu organizzati fuq kompjuter fi bliet oħra. F'dan il-każ, il-proċedura għall-arranġamenti prattiċi (ir-riżervazzjoni ta' data u ta' centru) jkunu simili għall-proċedura msemmija fit-Taqsima 2.2.

Fiċ-ċentru ta' evalwazzjoni, jiġu vvalutati l-kompetenzi ġenerali tal-kandidati (ara t-Taqsima 1.2) u l-kompetenzi speċifiċi tagħhom (relatati mad-dmirijiet ikkonċernati).

Il-kontenut taċ-ċentru ta' evalwazzjoni huwa vvalidat mill-bord tal-għażla tal-kompetizzjoni. Skont il-kompetizzjoni, dawn it-testijiet jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:

- **studju ta' każ partikolari:** eżami bil-miktub abbażi ta' xenarju rilevanti, li fih tiffaccja diversi problemi li tintalab issolvihom jew li inti għandek tirreagixxi għalihom, billi tibbaża biss fuq il-materjal ipprovdut;
- **preżentazzjoni orali:** eżami individwali ta' analiżi u ta' preżentazzjoni li fih tiġi mitlub thejji propożta dwar problema immaġinarja marbuta ma' sitwazzjoni professjonali. Wara analiżi tad-dokumentazzjoni li tinghatalek, inti tippreżenta l-ideat tiegħek lil grupp żgħir ta' nies,
- **intervista/i bbażata/i fuq il-kompetenzi:** eżerċizzju individwali mmirat biex jiġbor, b'mod strutturat, informazzjoni rilevanti dwar il-kompetenzi ġenerali tiegħek (u/jew kompetenzi speċifiċi fil-qasam ta' kompetizzjonijiet speċjalizzati) fuq il-bażi tal-esperjenza tiegħek fil-passat,
- **eżerċizzju fi grupp:** wara li tassorbi ċertu ammont ta' informazzjoni wahdek, inti titqiegħed fi grupp ma' numru ta' parteċipanti oħra biex tiddiskuti magħhom ir-riżultati tiegħek u taslu għal deċiżjoni kollettiva,
- **e-tray:** test ibbażat fuq il-kompjuter li fih inti tintalab twieġeb serje ta' mistoqsijiet bl-użu tad-dokumentazzjoni pprovduta f'inbox tal-posta elettronika,
- **eżamijiet prattiċi fil-lingwa,**
- **eżerċizzji oħra dwar kompetenzi speċifiċi,**
- **testijiet verbali, numeriċi, tar-raġunament astratt u tal-valutazzjoni sitwazzjonali** (jekk dawn it-testijiet ma jkunux saru qabel fil-kompetizzjoni fl-istadju tat-testijiet ta' preselezzjoni).

It-testijiet użati f'kull kompetizzjoni individwali huma indikati fl-avviż tal-kompetizzjoni. Spjegazzjoni dettaljata ta' dawn it-testijiet se tinghata wkoll fil-"Manwal taċ-Ċentru ta' Evalwazzjoni" li l-kandidati jirċievu meta jiġu mistiedna biex jipparteċipaw f'dan l-istadju tal-kompetizzjoni.

2.6. KONFERMA TAL-ELIĠIBBILTÀ

Għal dawk il-kandidati li jkunu kisbu l-minimu meħtieġ fit-testijiet taċ-ċentru ta' evalwazzjoni, il-bord tal-għażla jwettaq verifika tad-dokumenti ta' prova (hliet f'każijiet fejn, skont l-avviż tal-kompetizzjoni, il-verifika tad-dokumenti ta' prova ssir fi stadju aktar bikri tal-kompetizzjoni).

Din il-verifika ssir b'ordni dixxendenti ta' mertu, ibbażata fuq il-punteġġ totali tal-kandidati, u dan ikompli sakemm in-numru ta' kandidati li effettivament ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-eliġibbiltà jilhaq l-għadd li jistgħu jiddaħhlu fil-lista ta' riżerva.

Il-fajls tal-kandidati li jiġu kklassifikati taht dan il-limitu ma jiġux eżaminati. Jekk matul din il-verifika jirriżulta li d-dikjarazzjonijiet li tkun għamilt fl-applikazzjoni elettronika tiegħek ma jkunux ippruvati bid-dokumenti ta' prova rilevanti, tiġi eskluż mill-kompetizzjoni.

Għall-evalwazzjoni tal-kwalifiki, id-dokumenti ta' prova se jkunu kkunsidrati biss biex jikkonfermaw l-informazzjoni diġà mogħtija fis-sezzjoni "evalwazzjoni tal-kapaċitajiet" ("talent screener").

2.7. KANDIDATI LI JIRNEXXU/LISTA TA' RIŻERVA

Il-bord tal-ġhażla jfassa "lista ta' riżerva" li jkun fiha l-ismijiet ta' daww il-kandidati li jkunu marru l-ahjar u li jkunu kisbu l-ogħla marki, u li d-dokumenti ta' prova tagħhom jikkonfermaw li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tal-eligibbiltà, kif speċifikat fl-avviż tal-kompetizzjoni. In-numru ta' postijiet fuq il-lista ta' riżerva huwa definit fl-avviż tal-kompetizzjoni. Fejn diversi kandidati jkunu kisbu l-istess marka għall-ahjar post disponibbli, dawn jiġu inkluzi kollha fil-lista ta' riżerva.

Il-lista mbagħad tintbagħat lill-istituzzjonijiet tal-UE li huma responsabbli għar-reklutaġġ tal-kandidati li jirnexxu mil-lista. **Li tiġi inkluz f'lista ta' riżerva ma jfissirx li għandek xi dritt jew garanzija ta' reklutaġġ.**

Il-lista ta' riżerva, kif ukoll id-data tal-iskadenza tagħha jiġu ppubblikati ⁽¹⁸⁾ f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fil-websajt tal-EPPO. F'ċerti każi, il-validità ta' din il-lista tista' tiġi estiża. Id-deċizzjoni dwar l-estensjoni ta' lista tiġi ppubblikata biss fuq il-websajt tal-EPPO.

Il-kandidati li jkunu għamli t-testijiet taċ-ċentru ta' evalwazzjoni ⁽¹⁹⁾ jingħataw dokument magħruf bħala "passaport tal-kompetenza", li jipprovdi informazzjoni kemm kwantitattiva kif ukoll kwalitattiva dwar kif ikunu marru fiċ-ċentru ta' evalwazzjoni.

Il-passaporti ta' kompetenza tal-kandidati li jirnexxu jitpoġġew ukoll għad-dispożizzjoni tal-Istituzzjonijiet tal-UE, li jistgħu jużawhom matul il-proċedura tar-reklutaġġ u għall-finijiet tal-iżvilupp tal-karriera. Jekk tkun fost il-kandidati li jirnexxu, l-EPPO jipprovdi ukoll materjal ta' informazzjoni addizzjonali utli.

3. INFORMAZZJONI ĠENERALI

3.1. KOMUNIKAZZJONI

3.1.1. EPPO: Komunikazzjoni mal-kandidati

Ir-riżultati u l-konvoċazzjonijiet tiegħek kollha jiġu kkomunikati lilek biss permezz tal-kont EPPO tiegħek **bl-Ingliż, bil-Franċiż, jew bil-Germaniż.**

Inti meħtieġ li tikkonsulta l-kont tal-EPPO tiegħek f'intervalli regolari – **mill-anqas darbtejn fil-ġimgħa** – sabiex iżżomm kont tal-progress tal-kompetizzjoni u tiċċekkja l-informazzjoni rilevanti għall-applikazzjoni tiegħek.

Jekk ma tkunx tista' tagħmel dan minhabba problema teknika li hija dovuta għall-EPPO, għandek tinnotifika lill-EPPO immedjatament.

— permezz tal-formola ta' kuntatt onlajn ⁽²⁰⁾,

jew

— bit-telefown fuq + 32 22993131 ⁽²¹⁾.

Tista' tikkonsulta informazzjoni ġenerali dwar l-istadji suċċessivi tal-kompetizzjonijiet fuq il-paġna rilevanti tal-kompetizzjoni fuq il-websajt tal-EPPO (www.eu-careers.info).

⁽¹⁸⁾ Kandidati li jkunu temmew il-kompetizzjoni b'suċċess jistgħu jitolbu esplicitament li isimhom ma jiġix ippubblikat. Din it-talba għandha tasal għand l-EPPO sa mhux iktar tard minn ġimgħatejn wara d-data li fiha jkunu ttellgħu l-marki fil-profil tal-EPPO tiegħek.

⁽¹⁹⁾ Minbarra daww li jonqsu li jtemmu wieħed jew aktar mit-testijiet, jew li jiġu esklużi mill-kompetizzjoni minhabba nuqqas ta' konformità mar-regoli proċedurali (ara t-Taqsima 3.5 aktar 'l isfel).

⁽²⁰⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

⁽²¹⁾ Sabiex nagħtuk l-ahjar servizz, ahna ninkoraġġixxu bil-qawwi li inti tibgħat il-mistoqsijiet tiegħek permezz tal-formoli web fuq il-websajt tagħna. Inti tista' tuża n-numru tat-telefon f'każijiet ta' urġenza, madankollu tajjeb li tinnota li din il-linja hija aċċessibbli biss għal perjodu limitat f'kull jum tax-xogħol.

3.1.2. Kandidati: komunikazzjoni mal-EP SO

Qabel ma tikkuntattja lill-EP SO l-ewwel iċċekkja li tkun qrajt bir-reqqa l-informazzjoni kollha fl-avviż tal-kompetizzjoni, f'dawn ir-regoli ġenerali, u fil-websajt tal-EP SO inklużi l-“Mistoqsijiet Frekwenti”⁽²²⁾.

Id-dettalji ta' kuntatt jinstabu fuq il-websajt⁽²³⁾. Fil-korrispondenza kollha dwar applikazzjoni, il-kandidati jridu jikkwotaw **isimhom** kif mogħti fl-applikazzjoni tagħhom, in-**numru tal-kompetizzjoni** u n-numru tal-**applikazzjoni tagħhom**.

L-EP SO jagħti attenzjoni kbira sabiex japplika l-principji tal-kodiċi ta' mġiba amministrattiva tajba⁽²⁴⁾. Madankollu, skont dawn l-istess principji, l-EP SO jirriżerva d-dritt li jwaqqaf kull korrispondenza jekk dik li tasallu minghand il-kandidati tkun repetittiva, abbużiva, u/jew irrilevanti.

3.1.3. Kandidati: komunikazzjoni mal-bordijiet tal-għażla

Sabiex tiġi garantita l-indipendenza tal-bord tal-għażla, huwa strettament ipprobit għal kwalunkwe persuna barra mill-bord li tipprowa tagħmel kuntatt ma' wiehed mill-membri tiegħu. L-unika eċċezzjoni hija li l-kandidati jistgħu jindirizzaw bil-miktub lill-president tal-bord tal-għażla permezz tal-Uffiċċju Ewropew għall-Għażla tal-Persunal sabiex jesprimu l-fehma tagħhom jew biex jafferma id-drittijiet tagħhom. Kull korrispondenza għall-attenzjoni ta' bord tal-għażla trid tiġi indirizzata esklussivament lill-EP SO, li mbagħad jgħaddiha lill-bord. L-interventi kollha diretti jew indiretti tal-kandidati li jsiru minghajr ma jiġu segwiti l-proċeduri hawn fuq imsemmija huma pprobiti u jistgħu jwasslu għall-eskluzjoni mill-kompetizzjoni.

3.2. PROTEZZJONI TAD-DEJTA

Bħala l-korp responsabbli mill-organizzazzjoni tal-kompetizzjonijiet, l-EP SO jiżgura li d-dejta personali tal-kandidati tiġi pproċessata kif mitlub mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁵⁾ dwar il-protezzjoni tad-dejta personali. Dan japplika b'mod partikolari għall-garanzija tal-kunfidenzjalità u s-sigurtà ta' din id-dejta.

Aktar informazzjoni dwar din il-kwistjoni tista' tinstab fit-taqsimha tal-protezzjoni tad-dejta tal-websajt tal-EP SO (dikjarazzjoni tal-privatezza)⁽²⁶⁾.

Id-dejta miġbura fil-qafas ta' testijiet tista' tintuża, f'forma anonima, għall-finijiet ta' riċerka xjentifika.

3.3. AĊCESS GĦALL-INFORMAZZJONI

3.3.1. Drittijiet speċifiċi ta' aċċess għall-kandidati

Bħala kandidat involut f'kompetizzjoni miftuħa, għandek drittijiet ta' aċċess speċifiċi, li jirriżultaw mill-istatus tiegħek ta' kandidat, għal ċerti dokumenti u informazzjoni tal-kompetizzjoni li jirrigwardaw lilek direttament u individwalment, skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsimha.

Dawn id-drittijiet ta' aċċess speċifiċi huma mogħtija fid-dawl tal-obbligu li jiġu ddikjarati raġunijiet, b'kunsiderazzjoni xierqa għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6 tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal li skonhom il-proċedimenti tal-bordijiet tal-għażla għandhom ikunu sigrieti.

Skont l-Artikolu 25(2) tar-Regolamenti tal-Persunal, kull deċiżjoni li tirrigwarda individwu speċifiku u li taffettwah negattivament trid tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata. L-għan tal-obbligu li jiġu ddikjarati raġunijiet huwa li tinghata l-informazzjoni meħtieġa lill-persuna kkonċernata sabiex jiġi aċċertat jekk id-deċiżjoni kkonċernata hix korretta jew le, u sabiex tkun possibbli evalwazzjoni ġudizzjarja.

⁽²²⁾ Taht it-titlu “Ikkuntattjana” fil-websajt tal-EP SO www.eu-careers.eu

⁽²³⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

⁽²⁴⁾ Ippubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 267 tal-20 ta' Ottubru 2000, p. 63.

⁽²⁵⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

⁽²⁶⁾ https://europa.eu/epso/application/passport/index.cfm?action=dpdlegal&sb=1&comp_id=

Fil-każ ta' deċiżjonijiet mehuda minn bord tal-ghażla f'kompetizzjoni, l-obbligu li jiġu ddikjarati raġunijiet irid jiġi rrikonċiljat man-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-bord tal-ghażla skont l-Artikolu 6 tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal. Din is-segretezza giet introdotta sabiex tissalvagwardja l-indipendenza tal-bordijiet tal-ghażla u l-oġġettività tal-proċedimenti tagħhom, billi tharishom minn kull interferenza u pressjoni esterna. Is-segretezza tal-proċedimenti tal-bord għalhekk tipprekludi kemm id-divulgazzjoni tal-attitudnijiet adottati minn membri individwali tal-bordijiet tal-ghażla kif ukoll id-divulgazzjoni ta' kull fattur li jirrigwarda l-valutazzjonijiet individwali jew komparattivi tal-kandidati.

Id-dritt għall-informazzjoni definit f'din it-Taqsima huwa speċifiku għall-kandidati f'kompetizzjoni miftuħa u ma għandux jiġi mfixkel mad-dritt ta' aċċess kif definit fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001⁽²⁷⁾ (ir-Regolament tat-Trasparenza: ara t-Taqsima 3.3.2 hawn taht). Innota li fir-rigward tal-informazzjoni li tirrigwarda l-partecipazzjoni personali tiegħek f'kompetizzjoni miftuħa, ma tistax tikseb aktar drittijiet mir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 minn dawk li l-ġurisprudenza rrikonossiet bhala li jappartjenu għad-dritt speċifiku ta' aċċess tal-kandidati deskritt aktar 'il fuq.

3.3.1.1. *Komunikazzjoni individwali awtomatika*

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, bhala kandidat, inti **tirċievi awtomatikament** l-informazzjoni li ġejja:

Stadju tal-kompetizzjoni	Komunikazzjoni
Testijiet multiple-choice ibbażati fuq il-kompjuter	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati tiegħek. — Tabella li turi, għal kull mistoqsija tat-test, it-twegiba/jiet li għażilt u t-twegiba/jiet korretta/i. Din ma turix il-kliem tal-mistoqsijiet u t-twegibiet, iżda biss in-numri/ittri ta' referenza tagħhom. <p>Innota li l-komunikazzjoni tal-kliem tal-mistoqsijiet li t-twegibiet tat-testijiet multiple choice ibbażati fuq il-kompjuter hija b'dan espliċitament eskluża. Il-ġurisprudenza kkonfermat li għat-testijiet fil-forma tal-mistoqsijiet multiple-choice, l-obbligu li jiġu ddikjarati raġunijiet huwa rrispettat billi tiġi kkomunikata lill-kandidati l-informazzjoni speċifikata aktar 'il fuq.</p>
Ammissjoni	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati tiegħek (ammess/mhux ammess). — Jekk ma tiġix ammess, il-kriterji tal-eligibbiltà li ma kinux issodisfati jiġu wkoll indikati.
Ghażla skont il-kwalifiki (talent screener)	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati tiegħek. — Tirċievi wkoll it-tabella li turi l-piż għal kull mistoqsija tat-"talent screener", u l-punti mogħtija mill-bord tal-ghażla għal kull twegiba.
It-testijiet preliminari	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati tiegħek.
Iċ-Ċentru ta' Evalwazzjoni	<ul style="list-style-type: none"> — Ir-riżultati tiegħek. — Il-passaport tal-kompetenza tiegħek li juri l-marki globali tiegħek għal kull kompetenza evalwata, u l-kummenti tal-bord tal-ghażla. <p>Innota li l-kandidati li jonqsu milli jtemmu wiehed jew aktar mit-testijiet, jew li jiġu esklużi mill-kompetizzjoni minhabba nuqqas ta' konformità mar-regoli proċedurali ma jirċevux passaport tal-kompetenza.</p>

3.3.1.2. *Id-divulgazzjoni pubblika awtomatika*

Għal xi tipi ta' testijiet, ladarba jkunu kompletati, l-EPSo jippubblika fuq il-websajt tiegħu t-testi sors/il-kompiti. L-ghan ta' din id-divulgazzjoni huwa li tiżdied it-trasparenza tal-kompetizzjonijiet, f'każijiet fejn dan jista' jinkiseb mingħajr ma jikkomprometti l-imparzjalità u l-oġġettività tagħhom.

⁽²⁷⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43)

Il-pubblikazzjoni ssehh wara li t-testijiet ikunu ġew imwettqa u r-riżultati finali tagħhom ikunu ġew stabbiliti u kkomunikati lill-kandidati.

Din tikkonċerna **esklussivament** lil dawk it-tipi speċifiċi ta' testijiet fejn it-testi sors/il-kompiti mhumieq intiżi biex jintużaw mill-ġdid f'kompetizzjonijiet futuri. Huma dawn li ġejjin:

- testijiet ta' traduzzjoni fil-kompetizzjonijiet tat-tradutturi,
- testijiet ta' traduzzjoni fil-kompetizzjonijiet tal-ġuristi-lingwisti,
- “sommarju fil-lingwa tal-kompetizzjoni” f'kompetizzjonijiet tal-ġuristi-lingwisti.

3.3.1.3. Informazzjoni wara talba

Il-kandidati jistgħu jitolbu kopja **mhux ikkoreġuta** tat-tweġibiet tagħhom f'dawk it-testijiet bil-miktub fejn il-kontenut tat-test mhuwiex maħsub biex jerga' jintuża f'kompetizzjonijiet futuri (jiġifieri, it-tipi ta' testijiet elenkati fil-punt 3.3.1.2 hawn fuq).

Talbiet bħal dawn għandhom jitressqu esklussivament permezz tal-formola ta' kuntatt onlajn fuq il-websajt tal-EPPO.

Min-naħa l-oħra, **l-aċċess għal kopji mhux ikkoreġuti ma jistax jingħata f'dawk il-kazijiet fejn il-kontenut tat-test huwa maħsub biex jintuża mill-ġdid fil-futur, u fejn id-divulgazzjoni ta' dawn il-kopji jikkomprometti l-iżvilupp ta' testijiet futuri u l-ġustizzja u l-oġġettività ta' kompetizzjonijiet futuri.** Dan jikkonċerna, b'mod partikolari, l-istudju tal-każ, li għalih l-aċċess għal kopji mhux ikkoreġuti huwa b'dan eskluż b'mod espliċitu.

Bħala regola ġenerali, innota li t-talbiet **kollha** għall-informazzjoni jiġu evalwati fid-dawl tal-obbligu msemmi hawn fuq li jiġu ddikjarati r-raġunijiet u li titqies in-natura kunfidenzjali tal-proċedimenti tal-bord tal-ghażla skont ir-Regolamenti tal-Persunal (l-Anness III, l-Artikolu 6), u f'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta personali.

Innota li l-karti tat-tweġibiet ikkoreġuti u d-dettalji tal-immarkar, b'mod partikolari, huma koperti mis-segretezza tal-proċedimenti tal-bord tal-ghażla u ma jiġux divulgati.⁽²⁸⁾

Hafna informazzjoni dwar il-proċeduri tal-ghażla li jorganizza l-EPPO tinsab fuq il-websajt tiegħu. Jekk ma tkunx tista' ssib l-informazzjoni li tehtieg fuq il-websajt, ipprezenta t-talba għall-informazzjoni tiegħek permezz tal-formola ta' kuntatt fuq il-websajt tal-EPPO u indika bil-mod l-aktar preċiż possibbli l-informazzjoni li tixtieq tikseb u jekk hux qed titlob din l-informazzjoni fid-dawl tal-istatus tiegħek ta' kandidat fil-kompetizzjoni miftuha.

3.3.2. Aċċess għad-dokumenti skont ir-regolament (KE) Nru 1049/2001 – Trasparenza

Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jistipula li kull ċittadin tal-Unjoni, u kull persuna fiżika jew ġuridika residenti jew li għandha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru, għandha dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-istituzzjonijiet, suġġett għall-prinċipji, kundizzjonijiet u limiti stipulati f'dan ir-Regolament. Madankollu, skont il-ġurisprudenza, id-dritt tal-aċċess għad-dokumenti kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 jista' jkun limitat jew miċħud fejn ikun hemm regoli speċjali li jirregolaw kwistjonijiet speċifiċi, skont il-prinċipju li regola speċjali tirbaħ fuq ir-regola ġenerali (*lex specialis derogat legi generali*).

Fil-każ tal-kompetizzjonijiet miftuha, l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 (ir-regola ġenerali) hija **eskluziva** bis-saħħa tal-Artikolu 6 tal-Anness III tar-Regolamenti tal-Persunal, li jikkostitwixxi regola speċjali⁽²⁹⁾.

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, f'it li xejn huwa probabbli li tikseb dokument partikolari fid-dawl ta' dan ir-regolament li jkun ġie rrifjutat lilek bħala kandidat fi proċedura ta' għażla.

⁽²⁸⁾ Il-Kawża C-254/95, *il-Parlament v Innamorati*, sentenza tal-4 ta' Lulju 1996, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea – Kawżi tal-Persunal 1996 I-03423 (il-paragrafu 29 tas-sentenza); il-Kawża F-127/11, *De Mendoza v il-Kummissjoni*, sentenza tat-12 ta' Frar 2014, għadha mhix ippubblikata (il-paragrafu 99 tas-sentenza).

⁽²⁹⁾ T-371/03, *Le Voci v il-Kunsill*, sentenza tal-14 ta' Lulju 2005, ippubblikata fil-Kawżi tal-Persunal tar-Rapport tal-Qorti Ewropea 2005 FP-I-A-00209 FP-II-00957, il-paragrafi 121-124 b'referenzi ulterjuri.

Minbarra dan, ir-Regolament japplika biss għal talbiet għal aċċess għal **dokumenti eżistenti**, jiġifieri “kull kontenut, ikun liema jkun il-medju tiegħu (miktub fuq karta jew reġistrat f’forma elettronika jew bħala reġistrazzjoni, ta’ hoss, viżiv jew awdjoviz) dwar kwistjoni dwar il-politiki, l-attivitajiet u d-deċiżjonijiet li jaqgħu fl-isfera ta’ responsabbiltà tal-istituzzjoni”⁽³⁰⁾. L-Istituzzjonijiet ma jistgħux jiġu obbligati li jikkompilaw dokumenti godda wara talba.

3.4. ILMENTI

Il-proċeduri tal-kompetizzjonijiet huma organizzati professjonalment mill-EPPO, uffiċċju interistituzzjonali ddedikat b’esperjenza twila f’dan il-qasam. Nagħmlu l-aħjar tagħna biex nigarantixxu proċeduri ġusti u oġġettivi u kundizzjonijiet tal-ittejtjar xierqa għall-kandidati kollha. Madankollu, minkejja l-aħjar sforzi tagħna, jista’ jkun hemm każijiet fejn isehhu problemi tekniċi jew żbalji umani.

3.4.1. X’għandek tagħmel jekk xi haġa tmur hażin?

Jekk, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura tal-kompetizzjoni, tiltaqa’ ma’ problema teknika jew organizzattiva serja li jkun probabbli li jkollha impatt fuq il-partecipazzjoni tiegħek fil-kompetizzjoni, informa lill-EPPO immedjatament, sabiex inkunu nistgħu ninvestigaw il-kwistjoni u niehdu miżuri korrettivi.

Għandek tagħmel dan f’wiehed mil-modi li ġejjin:

- għal **problemi li jsehhu barra miċ-ċentri tat-testijiet** (bhal dawk li jirrigwardaw il-proċess ta’ applikazzjoni jew tal-ibbukkar), ibgħat lill-EPPO messaġġ permezz tal-formola ta’ kuntatt⁽³¹⁾ fuq il-websajt tagħna b’deskrizzjoni qasira tal-problema li tkun iltqajt magħha;
- jekk **il-problema ssehh f’ċentru tat-testijiet**, informa lill-inviġilaturi u itlobhom jirreġistraw l-ilment tiegħek bil-miktub, u ibgħat lill-EPPO⁽³¹⁾ messaġġ permezz tal-formola ta’ kuntatt fuq il-websajt tagħna b’deskrizzjoni qasira tal-problema li ltqajt magħha.

Dejjem ikkwota n-numru tal-kompetizzjoni u n-numru tal-applikazzjoni tiegħek fil-messaġġ tiegħek.

Hu nota:

- jekk tixtieq tagħmel ilment dwar **żball fil-kontenut tat-testijiet multiple choice ibbażati fuq il-kompjuter, jekk jogħġbok irreferi għall-proċedura ta’ newtralizzazzjoni** deskritta fit-Taqsima 3.4.2 hawn taht;
- jekk tixtieq **tikkontesta deċiżjoni** mehuda mill-EPPO jew mill-Bord tal-Għazla, jekk jogħġbok irreferi għall-**proċedura tar-reviżjoni interna** deskritta fit-Taqsima 3.4.3 hawn taht.

3.4.2. Newtralizzazzjoni

X’inhil n-newtralizzazzjoni?

Il-baži tad-dejta tal-mistoqsijiet użati għal testijiet multiple choice fuq il-kompjuter hija suġġetta għal kontroll ta’ kwalità fil-fond permanenti, inklużi kontrolli mwettqa mill-bordijiet tal-għazla. Minkejja dan li ntqal hawn fuq, jista’ jiġri li ċerti mistoqsijiet ikun fihom żbalji materjali.

In-newtralizzazzjoni hija miżura korrettiva, approvata mill-Qorti tal-Ġustizzja⁽³²⁾, li l-għan tagħha hu li tiġi assicurata l-oġġettività tal-valutazzjonijiet u l-ugwaljanza fit-trattament tal-kandidati f’każ li t-testijiet f’kompetizzjonijiet jkollhom xi irregolaritajiet fil-forma ta’ mistoqsijiet żbaljati.

Meta jiġi skopert żball wara li jkunu saru t-testijiet, il-bord tal-għazla tal-kompetizzjoni jista’ jiddeċiedi li jannulla l-mistoqsija żbaljata u li jqassam il-punti li jkunu inizjalment se jingħataw għal din il-mistoqsija fost il-mistoqsijiet l-oħra tat-test. Din is-sistema tfisser li l-kalkolu l-ġdid tal-punti wara n-newtralizzazzjoni ta’ mistoqsija jaffettwa biss lill-kandidati li lillhom tkun tqiegħdet il-mistoqsija speċifika. L-immarrkar tat-testijiet jibqa’ kif imsemmi fl-avviż tal-kompetizzjoni.

⁽³⁰⁾ Ara l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

⁽³¹⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

⁽³²⁾ Il-Kawża T-49/03 *Schumann v il-Kummissjoni*, sentenza tal-21 ta’ Ottubru 2004, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea – Kawżi tal-Persunal 2004 II p. 1371 (il-paragrafi 53-55 tas-sentenza); Il-Kawża F-2/07 *Matos Martins v il-Kummissjoni*, sentenza tal-15 ta’ April 2010 (il-paragrafu 191 tas-sentenza).

Huwa importanti li jiġi enfaszżat li s-sistema tan-newtralizzazzjoni tffasset b'mod li jkun żgurat li l-ebda kandidat ma jkun penalizzat ingustament. Biex dan ikun jista' jiġi garantit issir simulazzjoni fejn jitqabblu r-riżultati qabel u wara n-newtralizzazzjoni. L-EP SO u l-bordijiet tal-ghażla japplikaw politika ta' inkluzjoni aktar milli ta' esklużjoni, u jistabbilixxu l-livell minimu li fih kandidat jitqies li jkun għadda mit-testijiet wara n-newtralizzazzjoni biex jittiehed kont tas-sitwazzjoni ta' dawk il-kandidati li jkunu ntaqtu hażin min-newtralizzazzjoni.

Bl-istess mod, ta' min ifakkar ukoll li skont il-ġurisprudenza rilevanti, id-differenza fiż-żmien li l-kandidati ddedikaw biex wiegħbu l-mistoqsijiet li jiġu nnewtralizzati ma jikkostitwixxix trattament mhux ugwali bejn il-kandidati ⁽³³⁾.

Talbiet

Jekk inti tqis li xi mistoqsija, jew mistoqsijiet, li sarulek waqt it-testijiet multiple choice ibbażati fuq il-kompjuter kien fihom xi żball li kien ta' natura tali li minhabba fih il-mistoqsija ma setghetx titwieġeb jew inkella kien tali li jkollu impatt negattiv fuq il-hila tal-kandidat li jwieġeb b'mod korrett, inti tista' titlob li l-mistoqsija tiġi rieżaminata mill-Bord tal-Ghażla bil-proċess tan-newtralizzazzjoni.

It-talbiet għal newtralizzazzjoni ta' mistoqsijiet speċifiċi tas-CBT jridu jsiru **fi żmien għaxart ijiem kalendarji mid-data tat-testijiet tiegħek ibbażati fuq il-kompjuter**,

- jew direttament lill-inviġilatur fiċ-ċentru tal-eżamijiet wara li tkun għamilt it-testijiet tiegħek,
- jew permezz tal-formola ta' kuntatt ⁽³⁴⁾ li tinsab fuq il-websajt tal-EP SO.

Ikkwota dejjem fil-messaġġ tiegħek in-numru tal-kompetizzjoni, in-numru tal-applikazzjoni tiegħek, u l-frażi "proċeduri ta' lment".

Fit-talba tiegħek, inti **trid** tipprovdi l-informazzjoni neċessarja biex tkun tista' tiġi identifikata l-mistoqsija, jew identifikati l-mistoqsijiet li inti tqis li kien fihom żbalji (pereż. billi ssemmi dwar xiex kienet il-mistoqsija), kif ukoll tispejga, safejn ikun possibbli, x'kien eżattament l-iżball allegat.

It-talbiet għan-newtralizzazzjoni li jaslu wara l-iskandenza, jew li ma jkunux ċari biżżejjed biex tkun tista' ssir identifikazzjoni tal-mistoqsija jew mistoqsijiet ikkontestati, jew li ma jispjegawx in-natura tal-iżball allegat, ma jiġux ikkunsidrati.

3.4.3. Proċedura ta' revizjoni interna

Tista' titlob revizjoni ta' kwalunkwe **deċiżjoni** tal-bord tal-ghażla jew tal-EP SO li direttament u immedjatament taffettwa l-istatus legali tiegħek fil-kompetizzjoni (jiġifieri li tistabbilixxi r-riżultati tiegħek u/jew tiddetermina jekk tistax tipproċedi għall-istadju li jmiss tal-kompetizzjoni jew tiġix eskluż minnu).

Talbiet għal revizjoni jistgħu jkunu bbażati fuq waħda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:

- irregolarità materjali fil-proċess tal-kompetizzjoni ⁽³⁵⁾,
- nuqqas ta' konformità, mill-bord tal-ghażla jew l-EP SO, mar-regoli li jirregolaw il-proċedura tal-kompetizzjoni kif stabbilita mir-Regolamenti tal-Persunal, l-avviż tal-kompetizzjoni, dawn ir-regoli ġenerali, u l-ġurisprudenza.

Innota li ma tistax tikkontesta l-validità tal-evalwazzjoni tal-bord tal-ghażla dwar il-kwalità tal-hidma tiegħek fit-test. Din l-evalwazzjoni hija l-espressjoni ta' ġudizzju ta' valur u taqa' fid-deskrizzjoni wiesgħa li jgawdi l-bord tal-ghażla. Għalhekk mhix soġġetta għal revizjoni amministrattiva jew ġuridika ⁽³⁶⁾.

Il-kompetizzjoni għall-postijiet fl-Istituzzjonijiet tal-UE hija waħda qawwija, u l-kandidati li jirnexxu huma biss ftit. Minhabba l-istess natura tal-proċedura tal-kompetizzjoni, l-evalwazzjoni komparattiva li din tinvolvi, u n-numru limitat tal-postijiet fuq il-lista ta' riżerva, huwa inevitabbli li l-maġġoranza tal-kandidati f'kull kompetizzjoni ma jirnexxux, anki jekk ikunu ġeneralment kompetenti. Dan huwa aspett normali tal-kompetizzjoni, pjuttost milli indikazzjoni li xi haġa marret hażin.

⁽³³⁾ Il-Kawżi Kongunti T-167/99 u T-174/99 *Giulietti u Ohrajn v il-Kummissjoni*, sentenza tat-2 ta' Mejju 2001, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea – Kawżi tal-Persunal 2001 II p. 441) ara l-punt 59); Il-Kawża F-2/07 *Matos Martins v il-Kummissjoni*, sentenza tal-15 ta' April 2010, (il-paragrafu 183 tas-sentenza).

⁽³⁴⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

⁽³⁵⁾ Dan ma japplikax għal żbalji fil-mistoqsijiet fit-testijiet tal-preselezzjoni, li huma eżaminati skont il-proċedura tan-newtralizzazzjoni msemmija fil-punt 3.4.2.

⁽³⁶⁾ Il-Kawża F-127/07, *Coto Moreno v Il-Kummissjoni*, sentenza tal-11 ta' Settembru 2008, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea – Kawżi tal-Persunal 2008 FP-I-A-1-00295; FP-II-A-1-01563 (il-paragrafu 33 tas-sentenza)

Proċedura

Ippreżenta t-talba tiegħek **fi żmien għaxart ijiem mid-data meta d-deċiżjoni li tixtieq tikkontesta tittella' fil-kont tal-EPSO tiegħek:**

- jew permezz tal-formola ta' kuntatt ⁽³⁷⁾ fuq il-websajt tal-EPSO,
- jew bil-posta lill-European Personnel Selection Office (EPSO), C-25 1049 Brussels, Belgium.

Ikkwota dejjem fil-messaġġ tiegħek, in-numru tal-kompetizzjoni, in-numru tal-applikazzjoni tiegħek, u l-frazi "Request for review".

Għandek tindika b'mod ċar id-deċiżjoni li inti tixtieq tikkontesta, u għandek tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom hija bbażata t-talba tiegħek.

Il-proċedura tar-reviżjoni interna hija mmexxija mit-tim legali tal-EPSO.

Meta nircievu t-talba tiegħek, nibaghtulek irċevuta fi żmien 15-il jum tax-xogħol.

It-talba tiegħek imbagħad tiġi analizzata u mressqa għall-kunsiderazzjoni tal-istess entità li adottat id-deċiżjoni kkontestata (jew il-bord tal-għażla jew l-EPSO) ⁽³⁸⁾. Il-bord tal-għażla jew l-EPSO mbagħad jiehdu deċiżjoni dwar it-talba tiegħek. Wara li tittiehed deċiżjoni, tithejja twegiba motivata li tindirizza l-argumenti tiegħek mit-tim legali.

Ahna neżaminaw it-talba tiegħek bir-reqqa, b'mod ġust u oġġettiv. Il-proċedura tista' tiehu bosta ġimgħat. Nibaghtulek deċiżjoni motivata malajr kemm jista' jkun, permezz tal-kont tal-EPSO tiegħek.

Jekk it-talba tiegħek għal revizzjoni tircievi risposta pożittiva, tiġi integrat mill-ġdid fil-kompetizzjoni fl-istadju fejn tkun ġejt eskluż, irrispettivament minn kemm tkun avanzat il-kompetizzjoni sadittant, sabiex id-drittijiet tiegħek jiġu ssalvagwardjati.

3.4.4. Forom oħra ta' kontestazzjoni

3.4.4.1. Ilmenti amministrattivi

Bhala kandidat f'kompetizzjoni, għandek id-dritt li tindirizza lill-awtorità tal-hatra (jiġifieri lid-Direttur tal-EPSO) b'ilment amministrattiv skont l-Artikolu 90, il-paragrafu 2 tar-Regolamenti tal-Persunal.

L-ilment irid ikun dirett kontra att li jaffettwak hażin (jiġifieri deċiżjoni – jew in-nuqqas ta' deċiżjoni fejn ikun hemm obbligu li tittiehed deċiżjoni imposta mir-Regolamenti tal-Persunal – li hija ta' preġudizzju għalik). Sabiex titqies bhala att li jaffettwak hażin, il-miżura kkonċernata trid tkun tali li direttament u immedjatament taffettwa l-istatus tiegħek bhala kandidat.

Nixtiequ niġbdulek l-attenzjoni għall-fatt li d-deċiżjonijiet ta' bord tal-għażla ma jistgħux jiġu annullati jew mibdula mid-Direttur tal-EPSO wara li jiġi ppreżentat ilment amministrattiv. Għalhekk ma hemm l-ebda raġuni għalfejn wiehed għandu jippreżenta lment kontra deċiżjoni tal-bord tal-għażla ⁽³⁹⁾.

L-ilmenti amministrattivi għandhom jiġu ppreżentati fi żmien tliet xhur mid-data tan-notifika tad-deċiżjoni li tixtieq tikkontesta (jew, fl-assenza ta' deċiżjoni, mill-jum li fih kellha tittiehed deċiżjoni),

- jew permezz tal-formola ta' kuntatt ⁽⁴⁰⁾ fuq il-websajt tal-EPSO,
- jew bil-posta lill-European Personnel Selection Office (EPSO), C-25 1049 Brussels, Belgium.

Ikkwota dejjem fil-messaġġ tiegħek, in-numru tal-kompetizzjoni, in-numru tal-applikazzjoni tiegħek, u l-frazi "complaint procedures".

⁽³⁷⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

⁽³⁸⁾ Dan huwa dovut għall-qsim tal-kompetenzi impost mir-Regolamenti tal-Persunal.

⁽³⁹⁾ Il-Kawża 34/80 *Authié v il-Kummissjoni*, sentenza tas-26 ta' Frar 1981, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea 1981 p. 665 (il-paragrafu 7 tas-sentenza); Il-Kawzi Kongunti 4/78, 19/78 u 28/78 *Salerno u oħrajn v il-Kummissjoni*, sentenza tat-30 ta' Novembru 1978, ippubblikata fir-Rapporti tal-Qorti Ewropea 1978 p. 2403.

⁽⁴⁰⁾ <https://europa.eu/epso/application/passport/webform.cfm?usertype=2&lang=en&langsub=ok>

3.4.4.2. Appelli ġudizzjarji

Bhala kandidat f'kompetizzjoni, ghandek id-dritt tippreżenta appell ġudizzjarju lit-Tribunal tas-Servizz Ċivili tal-Unjoni Ewropea, skont l-Artikolu 270 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 91 tar-Regolamenti tal-Persunal.

Innota li appelli kontra deċiżjonijiet mehuda mill-EPPO minflok milli mill-bord tal-ghażla ma jkunux ammissibbli quddiem it-Tribunal tas-Servizz Ċivili tal-Unjoni Ewropea jekk qabel ma jkunx sar ilment amministrattiv skont l-Artikolu 90(2) tar-Regolamenti tal-Persunal skont il-proċedura deskritta aktar 'il fuq fit-Taqsima 3.4.4.1. B'mod partikolari, dan huwa l-każ bid-deċiżjonijiet li jirrigwardaw il-kriterji ġenerali tal-eligibbiltà, li huma mehuda mill-EPPO u mhux milli-bord tal-ghażla.

Ghad-dettalji dwar kif ghandek tippreżenta appell, ara l-websajt tat-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea ⁽⁴¹⁾.

3.4.4.3. Ilmenti lill-Ombudsman Ewropew

Bhaċ-ċittadini kollha tal-Unjoni Ewropea u r-residenti tal-Istati Membri, inti tista' taghmel ilment quddiem l-Ombudsman Ewropew ⁽⁴²⁾.

Innota li, skont l-Artikolu 2(4) tal-kundizzjonijiet ġenerali li jirregolaw it-tweqqif tad-dmirijiet tal-Ombudsman, **kull ilment li jitressaq quddiemu ghandu jkun ippreċedut mill-aproċċi amministrattivi adegwati lill-istituzzjonijiet u l-korpi kkonċernati.**

Ilmenti ppreżentati lill-Ombudsman ma ghandhomx effett ta' sospensjoni tal-limitu ta' żmien stabbilit mill-Artikoli 90(2) u 91 tar-Regolamenti tal-Persunal għall-preżentazzjoni ta' lmenti jew ta' appelli quddiem it-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku.

3.5. SKWALIFIKA MILL-KOMPETIZZJONI

Inti tista' tiġi eskluż mill-kompetizzjoni kkonċernata jekk, fi kwalunkwe stadju tal-proċedura, l-EPPO jsib li:

- hloqt iktar minn kont tal-EPPO wiehed,
- applikajt għal profili li huma inkompatibbli,
- ghamilt xi dikjarazzjonijiet foloz, jew id-dikjarazzjonijiet li ghamilt mhumiex sostnuti mid-dokumentazzjoni xierqa,
- inqast milli tibbukja t-testijiet ibbażati fuq il-kompjuter (testijiet multiple-choice, eċċ.),
- qarraqt waqt it-testijiet,
- ippruvajt tikkuntattja membru tal-bord tal-ghażla b'mod mhux awtorizzat,
- bghatt l-applikazzjoni tiegħek b'lingwa ohra li mhix l-Ingliż, il-Franċiż jew il-Ġermaniż,
- kontra l-istruzzjonijiet riċevuti qabel it-test bil-miktub jew prattiku tiegħek, iffirmajt jew ktibt marka distintiva bil-miktub fuq il-kopji tiegħek.

Kull min japplika biex jiġi reklutat mill-istituzzjonijiet irid juri ruhu tal-oghla integrità possibbli. Il-frodi jew it-tentattivi ta' frodi jistgħu jesponuk għal penalitajiet u jistgħu jippreġudikaw l-eligibbiltà tiegħek għal kompetizzjonijiet futuri.

⁽⁴¹⁾ http://curia.europa.eu/jcms/jcms/T5_5230/

⁽⁴²⁾ <http://www.ombudsman.europa.eu/start.faces>

ANNEX I

Eżempji ta' diplomi li, fil-prinċipju, jikkorrespondu ghal dawk mitluba mill-avviżi ta' kompetizzjonijiet

	mimn AST-SC1 sa AST-SC6 mimn AST1 sa AST7	mimn AST3 sa AST11	mimn AD5 sa AD16
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja (1) (li tagħti aċċess għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kurs Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Belgique — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/ Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature — Kandidaat/ Graduat — Gegraduateerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS) Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...	Диплома за висше образование Бакалавър Магистър
Česká republika	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (Dis.)	Diplom o ukončení vysokoskolského studia Magistr Doktor Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16	
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (mill-anqas 3 snin ⁽²⁾)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuuddannelse AK)	Bachelorgrad (B.A eller B.Sc) Professionsbachelorgrad Diplomingenløb	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (Mag.Art) Licenciatgrad Ph.D.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/ Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakendusõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kors post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Éire/Ireland	Ardteistiméireacht Grád D3 i 5 ábhar Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmechlár na hArdteistiméireachta (GCAT) Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta National Certificate Céim bhaitisiléara Ordinary bachelor degree Diplóma Náisiúnta (ND, Dip.) National Diploma (ND, Dip.) Dámhachtain Ardteastas Ardoideachais (120 ECTS) Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onórach bhaitisiléara (4 bliana/240 ECTS) Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile University degree Céim mháistir (60-120 ECTS) Master's degree (60-120 ECTS) Céim dochtúra Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Κλασικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού - Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Διπλώμα Επαγγελματικής Κατάρτισης (Ι.Ε.Κ.)	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16	
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja (1) (li tagħti aċċess għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kors post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (mill-anqas 3 snin (2))	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA) Master 1, master 2 professionnel Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore/ Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)
Κύπρος	Απολυτήριο	Διπλώματα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kors post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (160 kredīti) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Master Diplôme d'ingénieur industriel Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) en droit européen
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi — Képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Program)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat

PAJJIŻ	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7 Edukazzjoni sekondarja (1) (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	minn AST3 sa AST11 Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (mill-inqas 3 snin (2))	minn AD5 sa AD16 Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/ Akademediplom	Fachhochschuldiplom/Bakkalaureus/Bakalaurea	Universitätsdiplom/ Fachhochschuldiplom/ Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti aċċess għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Polşa	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauzy-cielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário/ Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado Licenciado Mestre Doutorado
Republika Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrica inženjerka (mag. ing.) Doktor struke Doktor umjetnosti
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) învăţământ preuniversitar	Diplomă de licenţă Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16	
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (mill-anqas 3 snin ⁽²⁾)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma/magisterij/specializacija/doktorat
Slovensko	vysvedčenie o maturitnej skúške	absolventský diplom	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia bakalár (Bc.) magister magister/inžinier ArtD
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning (Betyg över avlagd yrkesexamen på andra stadiet) Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen/ Ammatillikorkeakoulututkinto – Yrkehögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammatillikorkeakoulututkinto – Yrkehögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen Lisensiaatti/Licentiat

	minn AST-SC1 sa AST-SC6 minn AST1 sa AST7	minn AST3 sa AST11	minn AD5 sa AD16
PAJJIŻ	Edukazzjoni sekondarja ⁽¹⁾ (li tagħti access għall-edukazzjoni post sekondarja)	Edukazzjoni post sekondarja (kurs post sekondarju iżda mhux Universitarju jew kors Universitarju qasir ta' perjodu legali ta' mill-inqas sentejn)	Edukazzjoni ta' livell Universitarju (4 snin jew aktar)
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate

⁽¹⁾ L-access għall-grupp tal-funzjoni AST huwa sogggett għall-kundizzjoni addizzjonali li tkun inkisbet esperjenza professjonali adattata ta' mill-inqas 3 snin.

⁽²⁾ L-access għall-gradji 7 sa 16 huwa sogggett għall-kundizzjoni addizzjonali li tkun inkisbet esperjenza professjonali adattata ta' mill-inqas sena u nofs.

ANNEX II

Linji gwida generali tal-Kulleġġ tal-Kapijiet tal-Amministrazzjoni dwar l-użu tal-lingwi fil-kompetizzjonijiet tal-EPPO

Huwa kkonfermat li, bhala regola generali, l-użu tal-lingwi fil-kompetizzjonijiet tal-EPPO jkun kif ġej:

- L-elementi stabbli fis-sit tal-Internet tal-EPPO jkunu fil-lingwi uffiċjali kollha.
- L-avviżi tal-kompetizzjonijiet, inklużi l-kompetizzjonijiet għal-lingwisti u l-kompetizzjonijiet relatati mat-tkabbir, kif ukoll ir-regoli generali li jirregolaw il-kompetizzjonijiet miftuha jiġu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali kollha.
- It-testijiet li ġejjin ikunu fil-lingwi uffiċjali kollha:
 - Testijiet tal-preselezzjoni (raġunament verbali u numeriku).
 - Testijiet tal-komprensjoni tal-lingwa għall-kompetizzjonijiet tat-tradutturi.
 - Testijiet preliminari tat-traduzzjoni għall-kompetizzjonijiet tal-ġuristi-lingwisti.
 - Testijiet intermedji tal-interpretazzjoni (fuq il-komputer) għall-kompetizzjonijiet tal-interpreti.
 - Testijiet tal-kompetenza (traduzzjoni jew interpretazzjoni) għall-kompetizzjonijiet tal-lingwisti.

Għandu jiġi nnutat li għalkemm l-EPPO jista' jorganizza dawn it-tipi ta' testijiet fil-lingwi uffiċjali kollha, dan ma jfissirx li dawn isiru sistematikament fl-24 lingwa fil-kompetizzjonijiet kollha. It-testijiet tal-preselezzjoni huma organizzati fid-dawl tal-ewwel lingwi ddikjarati tal-applikanti, u t-testijiet tal-lingwi jiddependu fuq il-kombinazzjonijiet tal-lingwi tal-kompetizzjonijiet ikkonċernati.

- Iċ-ċentri ta' evalwazzjoni jsiru biss fit-tieni lingwa tal-kandidat, magħżula minn fost l-Ingliż, il-Franċiż u l-Ġermaniż.

Bl-istess mod, is-sejhiet għall-espressjonijiet ta' interess għall-proċeduri tal-għażla għall-persunal kuntrattwali organizzati mill-Uffiċċju jiġu ppubblikati fil-lingwi uffiċjali kollha.

Bosta fatturi jiġġustifikaw il-limitazzjoni tal-għażla tat-tieni lingwa.

L-ewwel nett, l-interessi tas-servizz jitolbu li r-rekluti l-ġodda jkunu jistgħu jkunu immedjatament operattivi u kapaċi jwettqu d-dmirijiet li għalihom ikunu ġew irrekutati fil-qasam jew ir-rwol kopert mill-kompetizzjoni.

L-Ingliż, il-Franċiż, u l-Ġermaniż huma l-lingwi l-aktar użati fl-istituzzjonijiet. Tradizzjonalment, dawn huma l-lingwi użati fil-laqgħat tal-membri tal-istituzzjonijiet. Huma wkoll il-lingwi l-aktar użati ta' sikwit għall-komunikazzjoni kemm interna kif ukoll esterna. Dan huwa ppruvat mill-istatistika dwar il-lingwi sors tat-testi tradotti mis-servizzi tat-traduzzjoni tal-istituzzjonijiet.

Fid-dawl tal-htigijiet lingwistiċi reali tal-istituzzjonijiet għall-finijiet tal-komunikazzjoni interna u esterna, kriterju tal-għażla skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun l-għarfien sodisfacenti ta' waħda minn dawn it-tliet lingwi, li għandu jiġi ttestjat permezz ta' simulazzjoni ta' sitwazzjoni realistika tax-xogħol. L-għarfien tat-tielet lingwa kif stipulat fl-Artikolu 45(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ma jstax ikun sostitut għall-għarfien ta' waħda mit-tliet lingwi fiż-żmien tar-reklutaġġ.

It-tieni, il-limitazzjoni tal-lingwi għall-istadji sussegwenti tal-kompetizzjonijiet hija ġġustifikata min-natura tat-testi involuti. F'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolamenti tal-Persunal, l-awtoritajiet tal-hatra tal-istituzzjonijiet iddecidew li jimmodifikaw il-proċeduri tal-għażla billi introduċew mill-2010 'l quddiem metodi ta' evalwazzjoni bbażati fuq il-kompetenzi sabiex ikunu jistgħu jipprevedu ahjar jekk il-kandidati humiex kapaċi jwettqu d-dmirijiet tagħhom.

Korp sostanzjali ta' riċerka xjentifika wera li ċ-ċentri ta' evalwazzjoni, li jissimulaw sitwazzjonijiet reali tax-xogħol huma l-aħjar mezz kif wiehed jipprevedi l-prestazzjoni fil-hajja reali. Bħala l-aktar mezz ta' evalwazzjoni effettiv, huma użati madwar id-dinja. Fid-dawl tat-tul tal-karrieri u l-grad ta' mobilità fl-istituzzjonijiet, dan it-tip ta' evalwazzjoni huwa kruċjali. Bl-ghajjnuna ta' qafas tal-kompetenza ddefinit mill-awtoritajiet tal-hatra, jintgħazlu numru ta' eżerċizzji addattati sabiex jiġu evalwati l-kompetenzi mfittxija. Sabiex jiġi żgurat li l-kandidati jkunu jistgħu jiġu evalwati b'mod ġust u jkunu jistgħu jikkomunikaw direttament mal-evalwaturi u l-kandidati l-oħra li jkunu qed jieħdu sehem fl-eżerċizzju, l-applikazzjoni ta' dan il-metodu titlob, b'mod partikolari, li ċ-ċentru ta' evalwazzjoni jsir flingwa komuni jew, f'ċerti ċirkostanzi, fil-lingwa waħda ewlenija tal-kompetizzjoni. Fl-ewwel każ, il-lingwa komuni trid tintgħażel minn fost il-lingwi li huwa l-aktar probabbli li l-kandidati jkunu jafu. Fid-dawl ta' din il-premessa, għandu jsir minn kolloxx biex tiġi evitata d-diskriminazzjoni bejn il-kandidati; għalhekk kulhadd għandu jiġi ttestjat fit-tieni lingwa tiegħu. Izda billi dik il-lingwa trid tkun ukoll lingwa komuni, l-ghazla tat-tieni lingwa bilfors tkun limitata. Billi l-użu tradizzjonali msemmi hawn fuq għadu l-prattika interna kurrenti, dik l-ghazla trid tkun bejn l-Ingliż, il-Franċiż u l-Germaniż. Iċ-ċentri ta' evalwazzjoni ma jinvolvux l-evalwazzjoni tal-gharfien tal-lingwa min-naha tal-kandidati; għarfien sodisfacenti ta' waħda mit-tlieta bħala t-tieni lingwa huwa biżżejjed biex ikunu jistgħu jsiru t-testijiet (dan jikkonforma mar-rekwiżiti minimi stabbiliti permezz tal-Artikolu 28 tar-Regolamenti tal-Persunal). Dan il-livell tal-gharfien tal-lingwa ma huwa bl-ebda mod sproporzjonat fid-dawl tal-htigijiet reali tas-servizz kif deskritti aktar 'il fuq.

L-użu tal-Ingliż, il-Franċiż jew il-Germaniż bħala t-tieni lingwa magħzula fl-istadji sussegwenti tal-kompetizzjonijiet ma jinvolvi l-ebda diskriminazzjoni abbażi tal-lingwa materna. Mhuwiex restrizzjoni fuq l-użu tal-lingwa materna. L-obbligu fuq il-kandidati li jagħzlu t-tieni lingwa (l-Ingliż, il-Franċiż jew il-Germaniż) li hija differenti mill-ewwel lingwa tagħhom (normalment il-lingwa materna jew ekwivalenti għaliha) jiżgura li dawn ikunu jistgħu jiġu kkomparati fuq bażi ugwali. Għandu jiġi wkoll innutat li l-pussess ta' għarfien suffiċjenti tat-tieni lingwa jiddependi essenzjalment fuq sforz personali mill-kandidati.

Dan ir-rekwiżit huwa, fi kwalunkwe każ, proporzjonali fid-dawl tal-htigijiet reali tas-servizz. Li jiġu limitati l-ghazliet tat-tieni lingwa jirrifletti l-lingwi li n-nies fl-Ewropa jafu bhalissa. L-Ingliż, il-Franċiż u l-Germaniż mhux biss huma l-lingwi ta' bosta Stati Membri tal-Unjoni Ewropea, izda huma wkoll il-lingwi barranin l-aktar magħrufa. Huma l-lingwi l-aktar studjati bħala lingwi barranin u l-lingwi li n-nies jemmnu li huma l-aktar utli biex wiehed jitgħallimhom. Il-htigijiet reali tas-servizz għalhekk jidhru li huma riflessjoni raġonevoli tal-hiliet lingwistiċi li l-kandidati jistgħu jkunu mistennija li jkollhom, partikolarment billi l-gharfien tal-lingwa fis-sens strett tiegħu (żbalji tal-grammatika, l-ortografija jew il-vokabolarju) mhumiex evalwati fit-testijiet tal-kompetenza. Li wiehed jillimita l-ghazla tat-tieni lingwa għall-Ingliż, il-Franċiż jew il-Germaniż għalhekk ma jipprezentax ostaklu sproporzjonat għal persuni li jixtiequ jagħmlu l-kompetizzjonijiet. Tabilhaqq, skont l-informazzjoni disponibbli, dan jikkorrispondi mill-qrib ma' dak li n-nies huma mdrrijin bih u jistennew.

L-istatistika rilevanti tappoġġa l-konkluzjoni li l-limitazzjoni tal-ghazliet tat-tieni lingwa għal ċerti stadji tal-kompetizzjoni hija proporzjonata u mhux diskriminatorja. Perezempju, l-Ingliż, il-Franċiż jew il-Germaniż kienu l-aktar għazliet frekwenti meta l-kandidati ngħataw il-possibilità li jagħzlu t-tieni lingwa tagħhom minn fost il-11-il lingwa uffiċjali fil-kompetizzjonijiet ewlenin tal-generalisti tal-EU-25 għall-amministraturi u l-assistenti fl-2005. L-istatistika għall-kompetizzjonijiet wara r-riforma tal-2010 ma turi l-ebda preġudizzju favur iċ-ċittadini tal-pajjiżi fejn l-Ingliż, il-Franċiż jew il-Germaniż huma lingwi uffiċjali. U l-istatistika għas-sensiela ta' kompetizzjonijiet AD 2010 turi li numri sostanzjali ta' kandidati għadhom jagħzlu waħda mit-tlieta bħala t-tieni lingwa tagħhom.

Għall-istess raġunijiet, jidher raġonevoli li l-kandidati jintalbu jagħzlu waħda minn dawn it-tliet lingwi sabiex jikkomunikaw mal-EPPO u jimlew it-talent screener.

Għaldaqstant, biex jinkiseb bilanċ bejn l-interessi tas-servizz u l-abbiltajiet tal-kandidati, ċerti testijiet għandhom isiru f-numru limitat ta' lingwi tal-Unjoni Ewropea, kemm sabiex jiġi żgurat li l-kandidati li jirnexxu jkollhom għarfien adegwat ta' kombinazzjoni ta' lingwi li tippermettilhom li jwettqu d-dmirijiet tagħhom b'mod effettiv kif ukoll sabiex ikunu jistgħu jiġu applikati metodi tal-ghazla bbażati fuq l-evalwazzjoni tal-prestazzjoni. Billi l-avviżi u l-gwidi għall-kompetizzjonijiet huma ppubblikati fl-24 lingwa tal-Unjoni u billi l-kandidati jistgħu jagħmlu l-ewwel fażi tal-kompetizzjonijiet, li hija importanti, fi kwalunkwe waħda mill-24 lingwa li jagħzlu bħala l-lingwa materna tagħhom, jidher li qed jinstab bilanċ ġust bejn l-interessi tas-servizz u l-prinċipju tal-multilingwiżmu u n-non-diskriminazzjoni skont il-lingwa.

Għazla ta' każ b'każ għandha għalhekk issir skont l-arranġamenti lingwistiċi adottati mill-Bord tat-Tmexxija tal-EPPO u l-htieġa speċifika tal-istituzzjonijiet li jkunu jistgħu jirreklutaw kandidati li jkunu operattivi immedjatament. Għalhekk, hemm zewġ każijiet generali possibbli:

- L-ewwel nett, profili generali jew speċifiċi fejn il-fattur ewlieni fl-għażla, minbarra l-kompetenzi generali, huwa li wiehed ikun espert jew ikollu l-esperjenza f'qasam jew impjeg partikolari. Hawnhekk, ir-rekwiżit essenzjali huwa li wiehed ikun jista' jaħdem u jikkomunika f'kuntest multilingwi fejn il-htieġa li wiehed ikollu għarfien tal-lingwi l-aktar użati fl-istituzzjonijiet jiġġustifika li l-għażla tal-lingwi tal-Unjoni Ewropea fil-proċedura tal-għażla tiġi limitata.
- It-tieni, profili fejn l-għarfien ta' lingwa waħda jew aktar ikun ta' importanza partikolari, pereżempju lingwisti jew profili oħra fejn il-proċeduri tal-għażla jiġu organizzati skont il-lingwa. Hawn, minbarra evalwazzjoni tal-kompetenzi generali kif indikat aktar 'il fuq fl-ewwel xenarju, testijiet oħra ta' kompetenzi speċifiċi għandhom jiġu organizzati fil-lingwa/i kkonċernata/i/

Ukoll meta jittiehed dan l-approċċ, kwalunkwe deċiżjoni li tillimita n-numru ta' lingwi fil-kompetizzjonijiet għandha tippermetti l-kunsiderazzjoni tal-kwistjoni fil-każ ta' kull kompetizzjoni individwali sabiex jiġu riflessi l-htieġijiet speċifiċi tal-istituzzjonijiet fir-rigward tal-profil(i) kkonċernat(i).

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT